E/1980/80/Add.1

РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

ВТОРАЯ ОЧЕРЕДНАЯ СЕССИЯ 1980 ГОДА

Женева, 3—25 июля 1980 года

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ, 1980 ГОД

ДОПОЛНЕНИЕ № 1 А

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

كيفية الحصول على منشورات الامم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الامم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع انحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الامم المتحدة ،قسم البيع في نيويورك او في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

Printed in USSR

Price: $ 3.00
Resolutions and Decisions of the Economic and Social Council, Second Regular Session of 1980

80-41206 — April 1981—500

РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

ВТОРАЯ ОЧЕРЕДНАЯ СЕССИЯ 1980 ГОДА

Женева, 3—25 июля 1980 года

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ, 1980 ГОД

ДОПОЛНЕНИЕ № 1 А

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк, 1980

ПОЯСНИТЕЛЬНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

Резолюции и решения Экономического и Социального Совета обозначаются следующим образом:

Резолюции

До 1977 года (по 63-ю возобновленную сессию включительно) резолюции Экономического и Социального Совета обозначаются последовательно арабскими цифрами, за которыми в скобках следует указание номера сессии [например: резолюция 1733 (LIV), резолюция 1915 (ORG-75), резолюция 2046 (S-III), принятые, соответственно, на 54-й сессии, организационной сессии 1975 года и третьей специальной сессиях]. Различные резолюции, принятые под одним номером, отличаются прописными буквами [например: резолюция 1926 B (LVIII), резолюции 1954 A и D (LIX)]. Последней резолюцией, обозначенной таким образом, является резолюция 2130 (LXIII) от 14 декабря 1977 года.

Начиная с 1978 года, с введением новой системы, принятой для обозначения документов Совета, резолюция после принятия обозначается годовыми сериями посредством арабских цифр, разделенных наклонной чертой, причем первое число обозначает год, а второе — номер резолюции [например: резолюция 1978/36].

Решения

До 1973 года (по 55-ю возобновленную сессию включительно) решения Совета не нумеровались. С 1954 по 1977 год (по 63-ю возобновленную сессию включительно) решения обозначаются последовательно арабскими цифрами, за которыми в скобках следует указание номера сессии [например: решение 64 (ORG-75), решение 78 (LVIII), принятые, соответственно, на организационной сессии 1975 года и 58-й сессии]. Последним решением, обозначенным таким образом, является решение 293 (LXIII) от 2 декабря 1977 года.

Начиная с 1978 года, с введением новой системы, принятой для обозначения документов Совета, решения после принятия обозначаются годовыми сессиями посредством арабских цифр, разделенных наклонной чертой, причем первое число обозначает год, а второе — номер решения [например: решение 1978/41].

Резолюции и решения, принятые Советом в 1980 году, издаются в следующих трех дополнениях к серии *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1980 год:*

Дополнение № 1 (Организационная сессия 1980 года и первая очередная сессия 1980 года);

Дополнение № 1 A (Вторая очередная сессия 1980 года);

Дополнение № 1 B (Возобновленная вторая очередная сессия 1980 года).

*
* *

Обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Упоминание одного из таких обозначений указывает на ссылку на один из документов Организации Объединенных Наций.

E/1980/80/Add.1

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Повестка дня второй очередной сессии 1980 года	1
Резолюции и решения, принятые Экономическим и Социальным Советом во время его второй очередной сессии 1980 года . .	3

ПОВЕСТКА ДНЯ ВТОРОЙ ОЧЕРЕДНОЙ СЕССИИ 1980 ГОДА,

утвержденная Советом на его 24-м заседании 3 июля 1980 года

1. Открытие сессии
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы
3. Общая дискуссия по проблемам международной экономической и социальной политики, включая изменения по регионам и секторам
4. Специальная экономическая помощь и помощь в случае стихийных бедствий
5. Всесторонний обзор оперативной деятельности в целях развития
6. Региональное сотрудничество
7. Десятилетие транспорта и связи в Африке
8. Международное сотрудничество в области населенных пунктов
9. Продовольственные проблемы
10. Наука и техника в целях развития
11. Международное сотрудничество в области окружающей среды
12. Транснациональные корпорации
13. Сотрудничество в области промышленного развития
14. Международное сотрудничество и координация в рамках системы Организации Объединенных Наций
15. Предлагаемый среднесрочный план
16. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций
17. Помощь угнетенному народу Южной Африки и его национально-освободительному движению со стороны учреждений и организаций системы Организации Объединенных Наций
18. Осуществление среднесрочной и долгосрочной программы оказания помощи и восстановления в судано-сахелианском районе
19. Торговля и развитие *
20. Международный пакт о гражданских и политических правах *
21. Университет Организации Объединенных Наций *
22. Конференция Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии *

---

* Пункт, подлежащий рассмотрению на возобновленной второй очередной сессии 1980 года.

23. Шестой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями *

24. Изучение долгосрочных тенденций экономического развития *

25. Назначение членов Всемирного продовольственного совета *

26. Выборы *

*
* *

Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

*
* *

Доклады, доведенные до сведения Совета:

Доклад Генерального секретаря по использованию моря;

Доклад Генерального секретаря о ходе работы по вопросу охраны интересов потребителей;

Доклад Объединенной инспекционной группы;

Расходы системы Организации Объединенных Наций в связи с программами.

РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ СОВЕТОМ ВО ВРЕМЯ ЕГО ВТОРОЙ ОЧЕРЕДНОЙ СЕССИИ 1980 ГОДА

РЕЗОЛЮЦИИ

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Дата принятия*	*Стр.*
1980/43	Международные усилия в целях удовлетворения гуманитарных нужд в чрезвычайных ситуациях	3	23 июля 1980	6
1980/44	Гуманитарная помощь беженцам в Джибути	4	23 июля 1980	6
1980/45	Помощь беженцам в Судане	4	23 июля 1980	7
1980/46	Десятилетие транспорта и связи в Африке	7	23 июля 1980	7
1980/47	Международное сотрудничество в области населенных пунктов	8	23 июля 1980	8
1980/48	Наука и техника в целях развития	10	23 июля 1980	9
1980/49	Международное сотрудничество в области окружающей среды	11	23 июля 1980	10
1980/50	Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и помощь угнетенному народу Южной Африки и его национально-освободительному движению со стороны специализированных учреждений и международных организаций, связанных с Организацией Объединенных Наций	16 и 17	23 июля 1980	11
1980/51	Осуществление среднесрочной и долгосрочной программы оказания помощи и восстановления в судано-сахелианском районе	18	23 июля 1980	13
1980/52	Осуществление в судано-сахелианском районе Плана действий по борьбе с опустыниванием	18	23 июля 1980	14
1980/53	Положение беженцев в Сомали	3	24 июля 1980	14
1980/54	Помощь перемещенным лицам в Эфиопии и восстановление нормальных условий их жизни	3	24 июля 1980	15
1980/55	Положение беженцев в Африке	3	24 июля 1980	16
1980/56	Комитет по развитию и сотрудничеству стран Карибского бассейна Экономической комиссии для Латинской Америки	6	24 июля 1980	16
1980/57	Перемещение отделов Экономической комиссии для Западной Азии в Багдад	6	24 июля 1980	17
1980/58	Доклад Всемирного продовольственного совета	9	24 июля 1980	17
1980/59	Деятельность транснациональных корпораций в южной части Африки и их сотрудничество с расистскими режимами меньшинства в этом районе	12	24 июля 1980	19
1980/60	Прогресс, достигнутый на пути к установлению нового международного экономического порядка, и препятствия, затрудняющие его установление: роль транснациональных корпораций	12	24 июля 1980	22
1980/61	Сотрудничество в области промышленного развития	13	24 июля 1980	24
1980/62	Детский фонд Организации Объединенных Наций	5	25 июля 1980	26
1980/63	Роль квалифицированных национальных кадров в социальном и экономическом развитии развивающихся стран	5	25 июля 1980	26
1980/64	Совещание на высоком уровне по обзору технического сотрудничества между развивающимися странами	5	25 июля 1980	26

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
1980/65	Доклад Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций	5	25 июля 1980	27
1980/66	Оперативная деятельность в целях развития	5	25 июля 1980	28
1980/67	Международные годы и годовщины	14	25 июля 1980	28
1980/68	Сотрудничество в области использования моря и освоения прибрежных районов	14	25 июля 1980	30
1980/69	Всемирный год связи: развитие инфраструктуры связи	14	25 июля 1980	30
1980/70	Помощь пораженным засухой районам в Джибути, Сомали, Судане и Уганде	14	25 июля 1980	31
	РЕШЕНИЯ			
1980/150	Состав Президиума Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир	2	3 июля 1980	32
1980/151	Участие межправительственных организаций в работе Совета	2	8 июля 1980	32
1980/152	Шестая сессия Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней	2	11 июля 1980	32
1980/153	Программы гуманитарной помощи в Джибути и Сомали	3	16 июля 1980	32
1980/154	Доклад Подготовительного комитета для новой международной стратегии развития	3	18 июля 1980	32
1980/155	Членский состав Специальной группы экспертов по международному сотрудничеству в области налогообложения	2	18 июля 1980	32
1980/156	Совещание по оказанию гуманитарного содействия и помощи кампучийскому народу	2	18 июля 1980	32
1980/157	Расписание конференций и совещаний	2	23 июля 1980	32
1980/158	Специальная экономическая помощь	4	23 июля 1980	33
1980/159	Десятилетие транспорта и связи в Африке (1978—1988 гг.)	7	23 июля 1980	33
1980/160	Помощь народу Палестины	16 и 17	23 июля 1980	33
1980/161	Обзор экономического положения в Гвинее-Бисау, Джибути, Сан-Томе и Принсипи, на Сейшельских островах, в Тонге и Экваториальной Гвинее с целью включения этих стран в перечень наименее развитых стран	2	24 июля 1980	33
1980/162	Международная экономическая и социальная политика, включая региональное и секционное развитие	3	24 июля 1980	33
1980/163	Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	—	24 июля 1980	34
1980/164	Годовой доклад Экономической комиссии для Европы	6	24 июля 1980	34
1980/165	Годовой доклад Экономической комиссии для Африки	6	24 июля 1980	34
1980/166	Доклад Экономической комиссии для Западной Азии	6	24 июля 1980	34
1980/167	Годовой доклад Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана	6	24 июля 1980	34
1980/168	Региональное сотрудничество	6	24 июля 1980	34
1980/169	Пятый годовой доклад Комитета по политике и программам продовольственной помощи	9	24 июля 1980	34
1980/170	Предварительная повестка дня седьмой сессии Комиссии по транснациональным корпорациям	12	24 июля 1980	34
1980/171	Сессии Межправительственной рабочей группы по кодексу поведения	12	24 июля 1980	35
1980/172	Сессии Специальной межправительственной группы экспертов по международным стандартам учета и отчетности	12	24 июля 1980	35
1980/173	Доклад Комиссии по транснациональным корпорациям о ее шестой сессии	12	24 июля 1980	35

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
1980/174	Конференция Организации Объединенных Наций по завершению разработки кодекса поведения транснациональных корпораций и международного соглашения о незаконных выплатах	12	24 июля 1980	35
1980/175	Предлагаемые изменения к среднесрочному плану на период 1980—1983 годов	15	24 июля 1980	36
1980/176	Доклад Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций об Оборотном фонде Организации Объединенных Наций для исследования природных ресурсов	5	25 июля 1980	36
1980/177	Доклад Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций о Специальном фонде Организации Объединенных Наций для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю	5	25 июля 1980	36
1980/178	Доклад о ходе работы по осуществлению пункта 34 приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи	5	25 июля 1980	36
1980/179	Доклад Комитета по программе и координации	14	25 июля 1980	36
1980/180	Всемирная климатическая программа	14	25 июля 1980	36
1980/181	Развитие сельских районов	14	25 июля 1980	37
1980/182	Охрана интересов потребителей	14	25 июля 1980	37
1980/183	Влияние продолжающегося неустойчивого валютного положения на бюджеты организаций системы Организации Объединенных Наций . . .	14	25 июля 1980	37
1980/184	Международное сотрудничество и координация в рамках системы Организации Объединенных Наций	14	25 июля 1980	37
1980/185	Улучшение связи между Административным комитетом по координации и межправительственными органами	14	25 июля 1980	37
1980/186	Резюме оценки последствий для бюджета по программам резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом в ходе его первой и второй очередных сессий 1980 года	—	25 июля 1980	37
1980/187	Передача докладов на рассмотрение Генеральной Ассамблеи	2	25 июля 1980	38

1980/43. Международные усилия в целях удовлетворения гуманитарных нужд в чрезвычайных ситуациях

Экономический и Социальный Совет,

выражая озабоченность в связи с возрастающими большими потерями человеческих жизней и собственности в результате чрезвычайных ситуаций, возникающих главным образом по причинам нестихийного характера,

признавая важную функцию Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий,

отмечая, что во многих случаях чрезвычайные ситуации, возникающие главным образом по причинам нестихийного характера, возлагали на систему Организации Объединенных Наций и ее компоненты большие расходы по оказанию помощи пострадавшим странам, в особенности развивающимся, и удовлетворения нужд этих стран по облегчению человеческих страданий, причиненных в результате этих ситуаций,

сознавая последствия, которые имеют такие чрезвычайные ситуации для усилий развивающихся стран в области развития,

отмечая, что учреждениям и органам системы Организации Объединенных Наций пришлось удовлетворять гуманитарные нужды, возникающие в связи с такими ситуациями, помимо осуществления своей обычной деятельности, что неизбежно приводит к негативным последствиям для этой деятельности,

признавая важную роль, которую играют специализированные учреждения, программы и другие организации системы Организации Объединенных Наций в таких чрезвычайных ситуациях,

признавая также важную роль, которую играют межправительственные организации, Международный Комитет Красного Креста и другие неправительственные организации,

1. *признает* необходимым, не нанося ущерба любому решению, которое тем временем может рассматриваться Генеральной Ассамблеей, провести обзор чрезвычайных операций системы Организации Объединенных Наций в целях обеспечения того, чтобы имеющиеся ресурсы использовались в этой области эффективным и гибким образом;

2. *просит* Генерального секретаря в консультации с соответствующими организациями и органами подготовить в рамках имеющихся финансовых средств краткий доклад, содержащий фактическую информацию о путях и средствах, с помощью которых система Организации Объединенных Наций на протяжении последнего десятилетия осуществляла свою роль по координации и осуществлению гуманной чрезвычайной помощи в случаях, вызванных иными причинами, помимо стихийных бедствий, и распространить этот доклад как можно скорее, с тем чтобы не позднее чем на первой очередной сессии Совета 1981 года можно было принять решение о том, каким наилучшим образом следует провести серьезное рассмотрение доклада, привлекая существующие органы, включая Комитет по программе и координации.

43-е пленарное заседание
23 июля 1980 года

1980/44. Гуманитарная помощь беженцам в Джибути

Экономический и Социальный Совет,

заслушав заявления Заместителя Генерального секретаря по специальным политическим вопросам и Координатора программ специальной экономической помощи[1] и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев[2] и с удовлетворением принимая к сведению содержащуюся в докладе оценку потребностей беженцев в Джибути,

отмечая доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о помощи беженцам в Джибути[3];

ссылаясь на резолюцию 1980/11 Совета от 28 апреля 1980 года о помощи беженцам в Джибути,

с удовлетворением принимая к сведению заботу и непрерывные усилия управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Программы развития Организации Объединенных Наций, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Всемирной организации здравоохранения, Всемирной продовольственной программы и неправительственных организаций, которые тесно сотрудничали с правительством Джибути в осуществлении программы оказания помощи беженцам в этой стране и восстановлении их условий жизни,

1. *высоко оценивает меры,* принятые Генеральным секретарем при организации и направлении межучрежденческой миссии Организации Объединенных Наций в Джибути для оценки потребностей беженцев;

2. *с удовлетворением принимает к сведению* устный доклад об оценке потребностей беженцев в Джибути, содержащийся в заявлении, сделанном Заместителем Генерального секретаря по

[1] См. E/1980/SR.40.
[2] См. E/1980/SR.38.
[3] E/1980/79.

специальным политическим вопросам и Координатором программ специальной экономической помощи;

3. *предлагает* Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев впредь проводить свою гуманную деятельность по оказанию помощи беженцам в Джибути;

4. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев обеспечить организацию надлежащих программ помощи беженцам, постоянно следить за положением беженцев в Джибути и поддерживать тесную связь с государствами-членами, соответствующими правительственными и неправительственными организациями в целях мобилизации необходимой помощи правительству Джибути для эффективного улучшения положения беженцев;

5. *постановляет* постоянно следить за данными вопросами и представить данную резолюцию на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее тридцать пятой сессии.

43-е пленарное заседание
23 июля 1980 года

1980/45. Помощь беженцам в Судане

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 1980/10 от 28 апреля 1980 года, в которой он просит Генерального секретаря в сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев направить межучрежденческую миссию в Судан для оценки потребностей и масштабов помощи, необходимой для финансирования программ помощи беженцам и их расселения,

заслушав заявление Заместителя Генерального секретаря по специальным политическим вопросам и Координатора программ специальной экономической помощи о межучрежденческой миссии в Судан [4],

получив просьбу правительства Судана о представлении в кратчайший срок доклада межучрежденческой миссии международному сообществу,

1. *отмечает с удовлетворением* меры, принятые Генеральным секретарем для направления межучрежденческой миссии в Судан в весьма короткий срок;

2. *просит* Генерального секретаря без задержки обеспечить опубликование доклада миссии и представить его Генеральной Ассамблее для рассмотрения на ее тридцать пятой сессии;

3. *призывает* государства-члены и соответствующие организации Объединенных Наций оказать максимальную финансовую и материальную помощь правительству Судана в его деятельности по обеспечению растущего числа беженцев жилищем, продовольствием и другими услугами;

4. *одобряет* инициативу и усилия правительства Судана, проявленные при созыве в Хартуме (Судан) с 20 по 22 июня 1980 года Международной конференции по беженцам в целях привлечения внимания международного сообщества к участи 441 000 беженцев в Судане и к серьезности и сложности их положения;

5. *постановляет* рассмотреть положение беженцев в Судане на его первой очередной сессии 1981 года.

43-е пленарное заседание
23 июля 1980 года

1980/46. Десятилетие транспорта и связи в Африке

Экономический и Социальный Совет

рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

«*Генеральная Ассамблея,*

ссылаясь на свою резолюцию 34/15 от 9 ноября 1979 года о Десятилетии транспорта и связи в Африке,

ссылаясь также на резолюцию Экономического и Социального Совета 1979/61 от 3 августа 1979 года о Десятилетии транспорта и связи в Африке,

ссылаясь на резолюцию 341 (XIV), принятую 29 марта 1979 года Конференцией министров Экономической комиссии для Африки, рекомендующую государствам-участникам считать, что развитие транспорта и связи имеет наивысший приоритет,

отмечая резолюцию CM/Res.738 (XXXIII), принятую Советом министров Организации африканского единства на его тридцать третьей очередной сессии, состоявшейся в Монровии с 6 по 20 июля 1979 года [5],

отмечая далее результаты работы Конференции министров транспорта, связи, информации и планирования африканских стран, состоявшейся в Аддис-Абебе с 9 по 12 мая 1979 года, утвердившей Глобальную стратегию и План действий для первого этапа (1980—1983 гг.) Десятилетия транспорта и связи в Африке [6],

считая, что программа Десятилетия транспорта и связи в Африке составляет единое целое и включает в себя национальные, региональные и субрегиональные проекты, которые должны быть полностью осуществлены в предусмотренные сроки с целью обеспечить создание в Африке единой сети транспорта и связи, и считая, что намечаемое проведение Всемирного года связи может явиться новым стимулом для расширения деятельности в области связи,

принимая во внимание серьезные проблемы, с которыми сталкиваются не имеющие выхода к морю африканские страны, и необходимость более эффективного реагирования на их финансовые потребности в области транспорта и связи,

принимая далее во внимание обнадеживающие результаты Конференции по объявлению взносов для Десятилетия транспорта и связи в Африке, созванной 20 ноября 1979 года Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, в ходе которой финансирующие организации достигли общей договоренности относительно выделения средств, главным образом на двухсторонней основе, с целью осуществления проектов, предусмотренных в про-

[4] См. E/1980/SR.40.

[5] См. A/34/552, приложение I.

[6] См. E/1979/77, часть VI, резолюции ECA/UNTACDA/Res.79/1 и 79/3.

грамме первого этапа Десятилетия транспорта и связи в Африке,

1. *благодарит* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций за организацию Конференции по объявлению взносов для Десятилетия транспорта и связи в Африке с целью мобилизации дополнительных ресурсов для осуществления программы Десятилетия;

2. *с удовлетворением отмечает,* что Совет управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций на своей двадцать седьмой сессии уполномочил Администратора Программы одобрить сумму обязательств по проектам в области технической помощи в размере до 20 млн. долларов США в отношении Десятилетия на третий программный цикл 1982—1986 годов [7];

3. *благодарит* Экономическую комиссию для Африки за ту работу, которая была проделана с марта 1977 года, и в связи с позитивным и эффективным сотрудничеством Организации африканского единства, специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и африканских межправительственных организаций с Комиссией в ходе подготовки программы первого этапа Десятилетия транспорта и связи в Африке;

4. *вновь обращается с призывом* к государствам — членам Комиссии уделить первоочередное внимание осуществлению проектов в области транспорта и связи, предусмотренных в программе первого этапа Десятилетия, и с этой целью включить эти проекты в планы развития своих стран;

5. *просит* африканские государства взять на себя инициативу по направлению различным финансирующим организациям просьб о выделении средств для осуществления проектов, предусмотренных для первого этапа, и использовать полученные средства для этой цели;

6. *просит* также африканские государства, с одной стороны, выделить часть средств из своих национальных бюджетов для осуществления программы Десятилетия и, с другой стороны, направить часть средств, полученных из внешних источников, на осуществление специальных исследований, предусмотренных в программе первого этапа;

7. *с удовлетворением отмечает,* что на Совещании на высоком уровне по обзору технического сотрудничества между развивающимися странами, проведенном в Женеве с 26 мая по 2 июня 1980 года [8], были рассмотрены возможности межрегиональной деятельности в области технического сотрудничества между развивающимися странами в поддержку целей Десятилетия;

8. *призывает* африканские государства представить Экономической комиссии для Африки, в том виде, как это будет ею определено, необходимую информацию о прогрессе, достигнутом в осуществлении проектов программы Десятилетия, с тем чтобы Комиссия могла эффективно выполнять роль, которая отводится ей в рамках глобальной стратегии осуществления программы Десятилетия;

9. *призывает также* фондовые и различные финансирующие организации изыскать совместно с Комиссией возможность финансирования тех проектов Десятилетия, которые не носят национального характера;

10. *призывает* африканские государства, фондовые и различные финансирующие организации обеспечить с этой целью участие Экономической комиссии для Африки на различных этапах переговоров по финансированию проектов;

11. *благодарит* правительства, международные финансовые учреждения и органы Организации Объединенных Наций, которые оказывали финансовую и техническую помощь по выполнению программы Десятилетия, и просит их продолжать оказывать такую помощь;

12. *просит* все правительства, которые в состоянии сделать это, выделять финансовые и технические средства на осуществление программы Десятилетия;

13. *просит* Исполнительного секретаря Экономической комиссии для Африки по-прежнему прилагать усилия, направленные на успешное выполнение программы первого этапа Десятилетия, обеспечивая необходимую координацию между финансирующими организациями и африканскими странами с целью осуществления программы, и в частности региональных и субрегиональных проектов, а также национальных проектов, имеющих региональное и субрегиональное значение;

14. *просит также* Исполнительного секретаря Комиссии в кратчайшие сроки совместно со странами-донорами, финансирующими организациями и при участии правительств, учреждений Организации Объединенных Наций, африканских межправительственных организаций провести либо консультативные технические совещания, касающиеся различных видов программ Десятилетия, либо консультативные технические совещания групп африканских стран или африканских субрегионов, имеющие целью изыскать дополнительные финансовые ресурсы, необходимые для осуществления проектов Десятилетия, имеющих региональный и многонациональный характер, и для скорейшего проведения конкретных исследований, предусмотренных программой для первого этапа, после осуществления которых должны быть приняты конкретные меры до завершения второго этапа;

15. *просит* далее Генерального секретаря Организации Объединенных Наций предоставить Экономической комиссии для Африки финансовые средства и ресурсы, необходимые для того, чтобы эффективно выполнять свою роль как ведущего учреждения в связи с Десятилетием транспорта и связи в Африке, и представить второй очередной сессии Экономического и Социального Совета в 1981 году доклад о ходе осуществления программы Десятилетия;

16. *просит* Исполнительного секретаря Экономической комиссии для Африки по-прежнему представлять доклады о ходе осуществления программы Десятилетия транспорта и связи в Африке и принять активное участие в мероприятиях предложенного Всемирного года связи с целью придания особого импульса развитию африканских стран».

43-е пленарное заседание
23 июля 1980 года

1980/47. Международное сотрудничество в области населенных пунктов

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о резолюциях Генеральной Ассамблеи 32/162 от 19 декабря 1977 года об организационных мероприятиях по международному сотрудничеству в области населенных пунктов и 34/116 от 14 декабря 1979 года об укреплении деятельности в области населенных пунктов;

напоминая также о резолюциях Генеральной Ассамблеи 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащих Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, о резолюции 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащей Хартию экономических прав и обязанностей государств, и о резолюции 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

подтверждая, что развитие населенных пунктов следует рассматривать в контексте национальных планов и первоочередных задач и целей развития всех стран, в частности развивающихся стран,

признавая, что Комиссия по населенным пунктам глубоко рассматривала существенные во-

---

[7] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1980 год, Дополнение № 12* (E/1980/42/Rev.1), глава XI, решение 80/30, пункт 13.

[8] Доклад Совещания см. TCDC/13 и Corr.2 и 3; воспроизводится в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 39* (A/35/39).

просы в области населенных пунктов, представляющие первоочередное значение для государств-членов, в частности для развивающихся стран,

высоко оценивая инициативу Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) по предоставлению прямой технической помощи большему числу развивающихся стран,

подтверждая важность консолидации действий Центра в его штаб-квартире в Найроби и приветствуя меры, предпринятые в этом отношении Директором-исполнителем Центра,

рассмотрев доклад Комиссии по населенным пунктам о работе ее третьей сессии [9],

1. *принимает к сведению* доклад Комиссии по населенным пунктам о работе ее третьей сессии и постановляет передать его Генеральной Ассамблее для рассмотрения на ее тридцать пятой сессии;

2. *рекомендует* Генеральной Ассамблее рассмотреть те принятые Комиссией резолюции и решения, которые требуют принятия мер со стороны Ассамблеи;

3. *выражает* свою озабоченность по поводу недостаточности добровольных взносов, сделанных до сих пор в поддержку деятельности Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), и, выражая признательность тем правительствам, которые внесли свои финансовые вклады в деятельность Центра, настоятельно призывает все государства и соответствующие финансовые учреждения положительно откликнуться на призыв Комиссии по населенным пунктам об увеличении финансовой поддержки для программы работы Центра путем внесения добровольных взносов в Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов по мере возможности на Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов для деятельности в области развития или перед этой Конференцией, проведение которой запланировано на ноябрь 1980 года;

4. *приветствует* расширяющееся сотрудничество между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) и предлагает как Программе, так и Центру еще более активизировать это сотрудничество;

5. *призывает* Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) выработать, с учетом значения экономии энергии в области населенных пунктов, конкретные и подробные предложения, направленные на внесение эффективного и конструктивного вклада в работу Конференции Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии, и через Комиссию по населенным пунктам представить соответствующий доклад Экономическому и Социальному Совету на его второй очередной сессии в 1981 году.

43-е пленарное заседание
23 июля 1980 года

1980/48. Наука и техника в целях развития

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) Генеральной Ассамблеи от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, резолюцию 3281 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, и резолюцию 3362 (S-VII) Генеральной Ассамблеи от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

ссылаясь также на Венскую программу действий в области науки и техники в целях развития, принятую Конференцией Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития [10],

учитывая положения резолюции 34/218 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1979 года,

вновь подчеркивая настоятельную необходимость развития и укрепления научно-технического потенциала развивающихся стран и в этой связи роль, которую должна играть Организация Объединенных Наций,

будучи озабоченным тем, что на первой Конференции по объявлению взносов во Временный фонд для финансирования науки и техники в целях развития, состоявшейся 27 марта 1980 года, не была достигнута согласованная цель в 250 млн. долларов США,

изучив доклады Межправительственного комитета по науке и технике в целях развития о работе его первой и второй сессий [11],

1. *принимает к сведению* доклады Межправительственного комитета по науке и технике в целях развития о работе его первой и второй сессий и передает их на рассмотрение Генеральной Ассамблеи в соответствии с положениями пункта 3 раздела II резолюции 34/218 Генеральной Ассамблеи;

---

[9] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 8* (A/35/8).

[10] См. *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития, Вена, 20—31 августа 1979 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.I.21 и Corr.1 и 2), глава VII.

[11] A/35/37 (части I и II, соответственно); окончательный текст см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 37* (A/35/37).

2. *постановляет* упразднить Консультативный комитет по применению достижений науки и техники в целях развития;

3. *просит* Генерального секретаря, а также все заинтересованные органы, учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций оказывать полную поддержку деятельности недавно созданного Центра по науке и технике в целях развития;

4. *настоятельно призывает* все правительства, в частности правительства развитых стран, внести существенный вклад во Временный фонд для финансирования науки и техники в целях развития, с тем чтобы согласованная цель, составляющая не менее 250 млн. долларов США, могла быть достигнута в возможно короткий срок, и благодарит те правительства, которые сделали взносы во Временный фонд на первой Конференции по объявлению взносов.

43-е пленарное заседание
23 июля 1980 года

1980/49. Международное сотрудничество в области окружающей среды

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, резолюцию 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, и резолюцию 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

ссылаясь также на резолюцию 34/188 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1979 года, в которой Ассамблея, в частности, подчеркнула необходимость увеличения ресурсов Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, выделенных на осуществление ее проектов в развивающихся странах в соответствии с их потребностями и первоочередными целями, принимая во внимание необходимость в региональном равновесии и проблемы окружающей среды, являющиеся результатом отсталости и бедности, а также необходимость в равновесии между глобальными и региональными программами, определенными в соответствующих решениях Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

подтверждая, что вопросы окружающей среды следует рассматривать в контексте национальных планов, первоочередных целей и задач развития всех стран, в особенности развивающихся стран,

рассмотрев доклад управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его восьмой сессии [12],

принимая к сведению результаты Совещания на высоком уровне по охране окружающей среды в рамках Европейской экономической комиссии, проходившего в Женеве с 13 по 15 ноября 1979 года [13] и решение 8/16 Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде от 29 апреля 1980 года, в котором Исполнительному директору Программы предлагается осуществлять тесное сотрудничество с Исполнительным секретарем Европейской экономической комиссии в выполнении решений этого Совещания [14],

будучи озабоченным тем, что плановые задания для Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на период 1978—1981 годов могут быть не выполнены,

1. *принимает к сведению* доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его восьмой сессии и передает его на рассмотрение Генеральной Ассамблеи;

2. *рекомендует* Генеральной Ассамблее рассмотреть соответствующее решение Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о взаимозависимости между ресурсами, окружающей средой, населением и развитием [15] и подчеркивает, что модели для изучения такой взаимозависимости должны надлежащим образом учитывать конкретные потребности различных регионов и стран и включать в себя разработку программы работы в области взаимозависимости, которая должна быть тесно связана с интегрированным общесистемным межучрежденческим программированием и планированием и осуществляться под руководством Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества, который должен взять на себя общую ответственность за координацию усилий в рамках всей системы;

3. *призывает* Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде выработать во исполнение резолюции 34/188 Генеральной Ассамблеи конкретные специальные предложения по энергетике и окружающей среде, направленные на внесение эффективного и конструктивного вклада в Конференцию Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии, и представить соответствующий доклад через Совет управляющих

---

[12] UNEP/GC.8/10 и Corr.1, 2, 4 и 5; окончательный текст см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 25* (A/35/25).

[13] Доклад Совещания см. E/ECE/993. См. также *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1980 год, Дополнение № 8* (E/1980/28), пункты 38—62 и UNEP/GC.8/10, пункт 67.

[14] См. UNEP/GC.8/10, приложение I.

[15] Там же, решение 8/1 от 29 апреля 1980 года, раздел II, и приложение II.

Экономическому и Социальному Совету на его второй очередной сессии 1981 года;

4. *приветствует* расширение сотрудничества между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) и предлагает им еще более активизировать это сотрудничество;

5. *призывает* правительства, международные финансовые учреждения и многосторонние финансовые организации уделять первоочередное внимание осуществлению Плана действий по борьбе с опустыниванием и выделять для этого значительные средства [16];

6. *предлагает* Генеральной Ассамблее положительно рассмотреть рекомендацию Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, содержащуюся в его решении 8/2 от 29 апреля 1980 года [17], чтобы Совет управляющих провел в 1982 году специальную сессию, посвященную десятой годовщине со дня проведения Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей человека среде, в которой в качестве полноправных членов смогут принять участие все государства — члены Организации Объединенных Наций, члены специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии;

7. *высоко* оценивает усилия Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в деле разработки Общесистемной среднесрочной программы по окружающей среде в сотрудничестве со всей системой Организации Объединенных Наций и просит все организации системы продолжать в полной мере сотрудничать с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в этих усилиях;

8. *настоятельно призывает* все правительства предпринять все усилия по объявлению в 1980 году о значительном увеличении своих взносов на 1981 год или те правительства, которые еще не вносили своих вкладов в Фонд Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, объявить свои взносы в 1980 году, в целях выполнения согласованных плановых заданий для Фонда на период 1978—1981 годов;

9. *просит* правительства рассмотреть предложения, в соответствии с которыми дополнительные взносы в Фонд Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде могли бы быть использованы для принятия мер по разрешению серьезных проблем в области окружающей среды в развивающихся странах с учетом соответствующих положений резолюции 34/188 Генеральной Ассамблеи, и просит Совет управляющих Программы представить доклад по этому вопросу Экономическому и Социальному Совету на его второй очередной сессии 1981 года.

43-е пленарное заседание
23 июля 1980 года

1980/50. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и помощь угнетенному народу Южной Африки и его национально-освободительному движению со стороны специализированных учреждений и международных организаций, связанных с Организацией Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Генерального секретаря [18] и доклады Председателя Экономического и Социального Совета по пунктам повестки дня, озаглавленным «Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций» и «Помощь угнетенному народу Южной Африки и его национально-освободительному движению со стороны учреждений и организаций системы Организации Объединенных Наций» [19],

заслушав заявление Председателя Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [20],

напоминая о резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, содержащей Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и о всех других резолюциях, принятых органами Организации Объединенных Наций по этому вопросу, включая, в частности, резолюцию 34/42 Генеральной Ассамблеи от 21 ноября 1979 года и резолюцию 1979/50 Совета от 2 августа 1979 года,

вновь подтверждая ответственность специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций за принятие всех эффективных мер в рамках их соответствующих сфер компетенции в целях обеспечения полного и скорейшего осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и других соответствующих резолюций органов Организации Объединенных Наций,

горячо приветствуя достижение независимости народом Зимбабве и учитывая постоянную необходимость оказания помощи правительству Зимбабве в его усилиях по осуществлению реконструкции и экономического развития,

---

[16] A/CONF.74/36, глава I.
[17] См. UNEP/GC.8/10 и Corr.1, 2, 4, 5, приложение I.
[18] A/35/178 и Add.1.
[19] E/1980/77 и E/1980/78.
[20] См. E/1980/C.3/SR.4.

глубоко осознавая, что народ Намибии и его национально-освободительное движение, Народная организация Юго-Западной Африки, постоянно испытывают настоятельную потребность в конкретной помощи со стороны специализированных учреждений и международных организаций, связанных с Организацией Объединенных Наций, в их борьбе за освобождение от колониального господства,

отмечая с озабоченностью, что, хотя благодаря постоянным усилиям Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в деле расширения помощи беженцам из Намибии был достигнут прогресс, меры, принятые до настоящего времени соответствующими организациями и учреждениями по предоставлению помощи народу Намибии, все еще остаются недостаточными для удовлетворения его насущных и возрастающих потребностей,

с удовлетворением отмечая интенсивные усилия Программы развития Организации Объединенных Наций по оказанию помощи соответствующим национально-освободительным движениям и приветствуя инициативу, проявленную данной организацией в создании каналов для поддержания более тесных периодических контактов и проведения консультаций между специализированными учреждениями, учреждениями Организации Объединенных Наций, Организацией африканского единства и национально-освободительными движениями при формулировании программ помощи,

отмечая также поддержку, оказанную организациями системы Организации Объединенных Наций в претворении в жизнь Программы государственности для Намибии, в соответствии с резолюцией 32/9 А Генеральной Ассамблеи от 4 ноября 1977 года,

с удовлетворением отмечая результаты совещаний на высоком уровне, проведенных в Найроби с 5 по 7 июня 1980 года между представителями Генерального секретариата Организации африканского единства и Организации Объединенных Наций и организаций системы Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 34/21 Генеральной Ассамблеи от 9 ноября 1979 года по вопросу о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства.

высоко оценивая также усилия тех международных организаций, которые приняли меры по оказанию помощи угнетенному народу Южной Африки, направленные на изоляцию расистского режима и мобилизацию мирового общественного мнения против апартеида,

1. *принимает к сведению* доклады Председателя Экономического и Социального Совета и поддерживает содержащиеся в них замечания и предложения;

2. *вновь подтверждает,* что признание Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности и другими органами Организации Объединенных Наций законности борьбы колониальных народов за осуществление своего права на самоопределение и независимость естественно влечет за собой предоставление организациями системы Организации Объединенных Наций всей необходимой моральной и материальной помощи народам колониальных территорий и их национально-освободительным движениям;

3. *выражает признательность* тем специализированным учреждениям и организациям системы Организации Объединенных Наций, которые продолжают сотрудничать в различной степени с Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства в осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и других соответствующих резолюций органов Организации Объединенных Наций, и настоятельно призывает все специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций ускорить процесс полного и скорейшего осуществления соответствующих положений данных резолюций:

4. *просит* специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций, в свете усиления освободительной борьбы в Намибии, в срочном порядке в консультации с Организацией африканского единства и Советом Организации Объединенных Наций по Намибии сделать все возможное для оказания более широкой помощи Программе государственности для Намибии;

5. *просит* специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций в соответствии с относящимися к рассматриваемому вопросу резолюциями Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности продолжать принимать все необходимые меры, направленные на прекращение предоставления правительству Южной Африки финансовой, экономической, технической и другой помощи до тех пор, пока оно не восстановит неотъемлемое право народа Намибии на самоопределение и независимость, и воздерживаться от любых действий, которые могут подразумевать признание или поддержку незаконной оккупации Намибии этим режимом;

6. *просит также* специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций активизировать, во исполнение соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности о политике апартеида, проводимой правительством Южной Африки, свою поддержку угнетенного народа Южной Африки и принять такие меры, которые приведут к изоляции режима апартеида и мобилизации мирового общественного мнения против апартеида;

7. *приветствует* достижение независимости народом Зимбабве и предлагает всем правительствам, специализированным учреждениям и

организациям системы Организации Объединенных Наций оказать возможно максимальную помощь правительству Зимбабве в его усилиях, направленных на осуществление национального преобразования и экономического развития;

8. *с удовлетворением отмечает* меры, принятые рядом специализированных учреждений и институтов Организации Объединенных Наций, позволяющие представителям национально-освободительных движений, признанных Организацией африканского единства, в полной мере участвовать в качестве наблюдателей в деятельности, связанной с вопросами, касающимися их соответствующих стран, и призывает международные учреждения, которые еще не сделали этого, последовать данному примеру и незамедлительно принять необходимые меры;

9. *рекомендует* всем правительствам активизировать свои усилия в специализированных учреждениях и других организациях системы Организации Объединенных Наций, членами которых они являются, в целях обеспечения полного и эффективного осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и других соответствующих резолюций органов Организации Объединенных Наций;

10. *настоятельно призывает* специализированные учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций, которые еще не сделали этого, включить в повестки дня очередных совещаний своих руководящих органов отдельный пункт о прогрессе, достигнутом этими организациями в осуществлении ими Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и других соответствующих резолюций органов Организации Объединенных Наций;

11. *настоятельно призывает далее* руководителей специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций при активном сотрудничестве с Организацией африканского единства сформулировать и представить в первоочередном порядке своим руководящим и директивным органам конкретные предложения для полного осуществления соответствующих решений Организации Объединенных Наций;

12. *обращает внимание* Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам на настоящую резолюцию и на обсуждение этого вопроса на второй очередной сессии Совета 1980 года;

13. *просит* Председателя Экономического и Социального Совета продолжать консультации по данным вопросам с Председателем Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и Председателем Специального комитета против апартеида и представить доклад по этому вопросу Совету;

14. *просит* Генерального секретаря следить за выполнением настоящей резолюции и доложить об этом Совету на его второй очередной сессии 1981 года;

15. *постановляет* постоянно держать этот вопрос в поле зрения.

43-е пленарное заседание
23 июля 1980 года

1980/51. Осуществление среднесрочной и долгосрочной программы оказания помощи и восстановления в судано-сахелианском районе

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, в частности, на резолюцию 34/16 Генеральной Ассамблеи от 9 ноября 1979 года и резолюцию 1979/51 Совета от 2 августа 1979 года,

ссылаясь также на решение 80/35 Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций от 27 июня 1980 года по этому вопросу [21],

рассмотрев доклад Генерального секретаря об осуществлении среднесрочной и долгосрочной программы оказания помощи и восстановления в судано-сахелианском районе [22],

1. *принимает с удовлетворением* к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении среднесрочной и долгосрочной программы оказания помощи и восстановления в судано-сахелианском районе;

2. *выражает глубокую благодарность* правительствам, учреждениям системы Организации Объединенных Наций, межправительственным организациям, частным организациям и отдельным лицам, внесшим вклад в осуществление программ оказания помощи, восстановления и развития в Сахели;

3. *настоятельно призывает* правительства всех стран принять специальные меры по увеличению объема ресурсов Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам судано-сахелианского района, с тем чтобы оно могло лучше реагировать на первоочередные запросы правительства государств — членов Постоянного межгосударственного комитета по борьбе с засухой в Сахели;

4. *призывает далее* все органы, учреждения и программы Организации Объединенных Наций, в особенности Программу развития Организации

[21] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1980 год, Дополнение № 12* (E/1980/42/Rev.1), глава XI.

[22] A/35/176.

Объединенных Наций, Мировой банк, Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Международный фонд сельскохозяйственного развития и Мировую продовольственную программу, увеличить свою помощь путем осуществления совместных мероприятий с Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам судано-сахелианского района в ответ на просьбы правительств стран судано-сахелианского района в связи с осуществлением их программ восстановления и развития;

5. *предлагает* Генеральному секретарю совместно с руководителями соответствующих органов, учреждений и программ Организации Объединенных Наций, в частности Программы развития Организации Объединенных Наций, Мирового банка, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Международного фонда сельскохозяйственного развития, Мировой продовольственной программы, а также Международной организации труда, провести консультации, с тем чтобы определить, каким образом они могли бы оказать наибольшую помощь в достижении цели, предусмотренной выше, в пункте 4, и тем самым укрепить возможности Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам судано-сахелианского района, с тем чтобы оно могло более адекватно реагировать на первоочередные запросы государств — членов Постоянного межгосударственного комитета по борьбе с засухой в Сахели;

6. *просит* Генерального секретаря представить доклад об осуществлении настоящей резолюции второй очередной сессии Экономического и Социального Совета 1981 года.

43-е пленарное заседание
23 июля 1980 года

1980/52. Осуществление в судано-сахелианском районе Плана действий по борьбе с опустыниванием

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 33/88 от 15 декабря 1978 года и 34/187 от 18 декабря 1979 года,

вновь подтверждая свою обеспокоенность в связи с серьезной угрозой опустынивания в судано-сахелианском районе и сохраняющимся в результате этого критическим положением, препятствующим экономическому и социальному развитию стран этого района,

1. *с удовлетворением отмечает* прогресс, достигнутый Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам судано-сахелианского района в оказании помощи правительствам стран данного района, от имени Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Программы развития Организации Объединенных Наций, в осуществлении Плана действий по борьбе с опустыниванием [23];

2. *рекомендует* Генеральной Ассамблее предложить Совету управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде ежегодно представлять через Экономический и Социальный Совет доклады Ассамблее о ходе осуществления в судано-сахелианском районе Плана действий по борьбе с опустыниванием.

43-е пленарное заседание
23 июля 1980 года

1980/53. Положение беженцев в Сомали

Экономический и Социальный Совет,

заслушав заявление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев Совету на его второй очередной сессии 1980 года [24],

принимая к сведению заявление, сделанное наблюдателем для Сомали, о положении беженцев в Сомали [25],

ссылаясь на резолюцию Совета 1980/9 от 28 апреля 1980 года,

выражая свое удовлетворение Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев и его персоналу по поводу самоотверженности и эффективности, с какой они продолжают свою работу по оказанию поддержки беженцам в Сомали,

принимая во внимание тот факт, что со времени визита межучрежденческой миссии Организации Объединенных Наций по положению беженцев в Сомали прошло более шести месяцев,

отмечая с озабоченностью резкий рост числа беженцев в Сомали,

1. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев рассмотреть вопрос о необходимости направления в Сомали ознакомительной миссии с целью изучения нынешнего положения беженцев в качестве последующей меры после представленного ранее доклада межучрежденческой миссии Организации Объединенных Наций [26];

2. *просит далее* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев представить на рассмотрение тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи обновленный доклад о положении беженцев в Сомали в настоящее время;

---

[23] A/CONF.74/36, глава I.
[24] См. E/1980/SR.38.
[25] Там же.
[26] E/1980/44.

3. *призывает вновь* все государства-члены и межправительственные и неправительственные организации и все добровольные учреждения еще более увеличить свою помощь правительству Сомали в ее усилиях по предоставлению помощи и содействию беженцам в Сомали.

44-е пленарное заседание
24 июля 1980 года

1980/54. Помощь перемещенным лицам в Эфиопии и восстановление нормальных условий их жизни

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 1978/39 от 1 августа 1978 года, в которой он просил Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в сотрудничестве с Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций, Всемирной продовольственной программой, Детским фондом Организации Объединенных Наций, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Всемирной организацией здравоохранения и другими специализированными учреждениями, а также неправительственными и добровольными организациями предоставить максимально возможную помощь правительствам стран Африканского Рога,

рассмотрев доклад межучрежденческой миссии, посетившей Эфиопию в период с 6 по 15 июля 1980 года [27], подготовленный во исполнение резолюции 1980/8 Совета от 28 апреля 1980 года, в которой он просил Генерального секретаря в сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев, в частности, мобилизовать гуманитарную помощь международного сообщества перемещенным лицам в Эфиопии и представить Совету на его второй очередной сессии 1980 года доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении этой резолюции,

принимая к сведению заявление Комиссара по оказанию помощи и восстановлению нормальных условий жизни в Эфиопии [28],

будучи глубоко озабочен серьезным положением, в котором оказалось значительное число перемещенных и изгнанных лиц в Эфиопии, и трудностями, с которыми сталкивается правительство Эфиопии в предоставлении помощи этим лицам и восстановлении нормальных условий их жизни,

отмечая, что гуманитарная помощь, оказываемая перемещенным лицам в Эфиопии Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, должна быть значительно расширена, с тем чтобы удовлетворить их безотлагательные нужды,

отмечая с глубоким беспокойством чрезвычайные трудности, с которыми сталкивается правительство Эфиопии при проявлении заботы об основных потребностях большого числа перемещенных и добровольно вернувшихся лиц и восстановлении нормальных условий их жизни,

признавая необходимость продолжения гуманитарной помощи, с тем чтобы облегчить бедственное положение большого числа перемещенных лиц в Эфиопии и восстановить нормальные условия их жизни,

1. *принимает к сведению* доклад межучрежденческой комиссии, посетившей Эфиопию с целью оценки масштаба проблемы и размера помощи, необходимой для содействия перемещенным лицам в этой стране;

2. *высоко оценивает* меры, принятые Генеральным секретарем по подготовке исчерпывающего доклада о нуждах перемещенных лиц в Эфиопии для распространения в международном сообществе;

3. *просит* Генерального секретаря в консультации с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев обратиться с призывом к международному сообществу и изыскать пути и средства для срочной мобилизации гуманитарной помощи для перемещенных и добровольно вернувшихся лиц в Эфиопии;

4. *призывает* все государства-члены и соответствующие организации и программы Организации Объединенных Наций, в частности Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Программу развития Организации Объединенных Наций, Всемирный банк, Всемирную продовольственную программу, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию, Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения, Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам судано-сахелианского района, Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, Всемирную организацию здравоохранения, Международную организацию труда, Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде и другие специализированные учреждения, межправительственные, правительственные и неправительственные организации, а также добровольные учреждения оказывать помощь правительству Эфиопии в его усилиях по предоставлению помощи перемещенным лицам в Эфиопии и восстановлению нормальных условий их жизни;

5. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

[27] E/1980/104.
[28] См. E/1980/SR.42.

6. *постановляет* довести настоящую резолюцию до внимания Генеральной Ассамблеи на ее тридцать пятой сессии и постоянно держать данный вопрос в поле зрения.

44-е пленарное заседание
24 июля 1980 года

1980/55. Положение беженцев в Африке

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев резолюцию CM/Res 814 (XXXV), принятую Советом министров Организации африканского единства на его пятой очередной сессии, состоявшейся во Фритауне (Сьерра Леоне) с 18 по 28 июня 1980 года, в которой она выразила свою глубокую озабоченность в связи со все возрастающим числом беженцев в Африке и вызывающим тревогу ухудшением условий их жизни,

сознавая, что серьезное положение, связанное с ростом числа беженцев, насчитывающих в настоящее время 5 млн. человек, налагает тяжелое социально-экономическое бремя на принимающие страны, которые предоставляют беженцам убежище или оказывают им помощь,

сознавая необходимость уделения большего внимания со стороны международного сообщества тяжелой участи беженцев в Африке и с этой целью необходимость активизации распространения информации по данной проблеме,

высоко оценивая помощь, оказанную до сих пор международным сообществом беженцам в Африке,

отмечая, однако, что объем оказываемой помощи далеко не отвечает общим потребностям для удовлетворения нужд беженцев,

1. *принимает к сведению* резолюцию CM/Res. 814 (XXXV) Совета министров Организации африканского единства, в частности ее пункт 8, о необходимости проведения международной конференции по объявлению взносов для беженцев в Африке;

2. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев проконсультироваться с Генеральным секретарем Организации африканского единства по вопросу о соответствующих путях и средствах созыва такой конференции;

3. *просит далее* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций принять меры для проведения консультации с компетентными учреждениями и органами Организации Объединенных Наций с целью подготовки соответствующей информационной программы для привлечения особого внимания международного сообщества к услугам и нуждам беженцев в Африке;

4. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в ходе его консультаций;

5. *призывает* тем временем все государства-члены и соответствующие организации и программы Организации Объединенных Наций оказать максимальную финансовую и материальную помощь беженцам в Африке, а также правительствам стран, предоставляющим убежище, для того чтобы такие страны могли расширить свои возможности по приему беженцев и обеспечению необходимого обслуживания для беженцев в том, что касается удовлетворения их основных потребностей, занятости и расселения.

44-е пленарное заседание
24 июля 1980 года

1980/56. Комитет по развитию и сотрудничеству стран Карибского бассейна Экономической комиссии для Латинской Америки

Экономический и Социальный Совет,

признавая, что Комитет по развитию и сотрудничеству стран Карибского бассейна был создан Экономической комиссией для Латинской Америки в 1975 году для того, чтобы действовать в качестве координирующего органа в отношении деятельности, связанной с развитием и сотрудничеством, а также в качестве консультативного органа Комиссии,

отмечая, что Комитет составил программу работы, которая была одобрена Комиссией на ее семнадцатой и восемнадцатой сессиях, проведенных в городе Гватемале 25 апреля — 5 мая 1977 года и Ла-Пасе (Боливия) 18—26 апреля 1979 года, соответственно [29],

учитывая, что Комитет на своей пятой сессии, состоявшейся 4—10 июня 1980 года в Кингстоне (Ямайка) одобрил серию срочных проектов в рамках этой рабочей программы;

отмечая, что государства — члены Комитета на своей пятой сессии выразили мнение, что осуществление этих первоочередных проектов представляет собой срочную необходимость и требует дополнительных ресурсов для их осуществления в 1981 году, потребность в которых нельзя было предвидеть во время утверждения бюджета по программе на двухлетний период 1980—1981 годов;

учитывая заявление, с которым Исполнительный секретарь Экономической комиссии для Латинской Америки выступил перед Экономическим и Социальным Советом относительно результатов пятой сессии Комитета [30], а также заявления некоторых государств — членов Комитета,

---

[29] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 11* (E/5945), том I, часть III, резолюция 372 (XVII); и *там же, 1979 год, Дополнение № 16* (E/1979/51), глава IV, резолюция 399 (XVIII).

[30] См. E/1980/SR.35.

1. *принимает к сведению* вопросы, которые требуют внимания Экономической комиссии для Латинской Америки или на которые Комиссия обратила его внимание[31];

2. *отмечает с признательностью* результаты пятой сессии Комитета по развитию и сотрудничеству стран Карибского бассейна и передает Комиссии для рассмотрения на ее девятнадцатой сессии выводы этого Комитета;

3. *отмечает также,* что на пятой сессии Комитет выбрал в рамках программы работы, принятой на первой сессии и одобренной Комиссией на семнадцатой и восемнадцатой сессиях, ограниченное число областей и проектов, которым следует придать первоочередность и которые должны быть осуществлены безотлагательно;

4. *отмечает далее,* что на пятой сессии Комитет принял также резолюцию об укреплении своего секретариата с целью удовлетворить потребности в развитии и сотрудничестве в этом субрегионе в соответствии с духом и целями Комитета;

5. *просит* Генерального секретаря включить соответствующие ассигнования для осуществления этих первоочередных проектов и укрепления секретариата Комитета по развитию и сотрудничеству стран Карибского бассейна в его дополнительную бюджетную смету на 1981 год в рамках общего бюджета Организации Объединенных Наций для рассмотрения Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам и Пятым комитетом Генеральной Ассамблеи в ходе тридцать пятой сессии Ассамблеи, учитывая мнение Комитета по развитию и сотрудничеству стран Карибского бассейна о том, что осуществление таких проектов представляет собой срочную необходимость, которую нельзя было предусмотреть в момент принятия бюджета по программам на 1980—1981 годы.

44-е пленарное заседание
24 июля 1980 года

1980/57. Перемещение отделов Экономической комиссии для Западной Азии в Багдад

Экономический и Социальный Совет,

признавая, что деятельность Экономической комиссии для Западной Азии и ее способность обслуживать государства-члены в значительной степени зависят от уровня компетенции и исполнения обязанностей руководителями и служащими ее секретариата,

полностью осознавая, что способность сотрудников и экспертов Комиссии выполнять свои функции с необходимой компетенцией тесно связана с условиями работы и жизни, которые обеспечивает им Организация Объединенных Наций,

с признательностью признавая ценные усилия, приложенные Исполнительным секретарем Комиссии, его подчиненными и экспертами во исполнение своего долга перед Комиссией,

выражая огромную признательность правительству Ирака за всю ту моральную и материальную поддержку, которую оно оказало и продолжает оказывать Комиссии, с тем чтобы облегчить ее работу в постоянной штаб-квартире в Багдаде[32],

просит Генерального секретаря Организации Объединенных Наций уделить особое внимание всем вопросам и проблемам, которые могут оказать влияние на компетенцию и эффективность работы персонала Экономической комиссии для Западной Азии, с тем чтобы предоставить секретариату Комиссии необходимые средства и создать благоприятные условия работы, которые позволят ему проявить самый высокий уровень компетенции при предоставлении своих услуг государствам — членам Комиссии.

44-е пленарное заседание
24 июля 1980 года

1980/58. Доклад Всемирного продовольственного совета

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о резолюциях Генеральной Ассамблеи 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащих Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве, а также о согласованных заключениях в отношении некоторых вопросов, касающихся продовольствия и сельского хозяйства, разработанных Комитетом полного состава, учрежденным в соответствии с резолюцией 32/174 Генеральной Ассамблеи[33],

напоминая также о резолюции 3348 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1974 года, учреждающей Всемирный продовольственный совет в качестве координирующего механизма для обеспечения общего комплексного и постоянного внимания со стороны всех организаций системы Организации Объединенных Наций делу успешного согласования и осуществления политики в отношении производства продовольствия, питания, обеспечения продовольствием, торговли продовольствием и продовольственной помощи, а также других соответствующих вопросов,

[31] См. E/1980/72, пункты 24—39 и 95—108 и E/1980/72/Add.2/Rev.1.

[32] См. *Official Records of the Economic and Social Council, 1980, Supplement No. 9* (E/1980/29), para. 42 (издано только на английском и французском языках).

[33] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 34* (A/34/34), часть вторая, раздел II, пункт 18.

напоминая также о Программе действий по ликвидации голода и недоедания, содержащейся в Манильском коммюнике Всемирного продовольственного совета, которая была принята Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 32/52 от 8 декабря 1977 года, а также о Декларации Мехико Всемирного продовольственного совета, принятой Ассамблеей в ее резолюции 33/90 от 15 декабря 1978 года, и о резолюции 34/110 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1979 года по докладу Совета о работе его двадцать пятой сессии на уровне министров, состоявшейся в Оттаве 3—7 сентября 1979 года,

выражая свою озабоченность по поводу неудовлетворительного прогресса, достигнутого международным сообществом в направлении выполнения общих задач Всеобщей декларации о ликвидации голода и недоедания[34], принятой Всемирной продовольственной конференцией в 1974 году,

отмечая, что перспективы в отношении снабжения продовольствием на 80-е годы развивающихся стран, в особенности стран Африки, являются еще более угрожающими, чем в прошлом,

отмечая также растущую диспропорцию в мировой продовольственной экономике,

отмечая с озабоченностью наличие сильного влияния импорта продовольствия на платежный баланс импортирующих продовольствие развивающихся стран, в особенности наименее развитых,

вновь подтверждая наличие твердых обязательств со стороны международного сообщества по преодолению повсеместного голода и недоедания и в этом контексте — необходимость в принятии более широких международных мер по улучшению производства и распределения продовольствия, в особенности в странах, имеющих низкий уровень дохода и страдающих от недостатка продовольствия,

подчеркивая жизненно важное значение для развивающихся стран увеличения их доходов от международной торговли для ускорения процесса их развития, которое в настоящее время ставится под угрозу ввиду растущего протекционистского давления,

отмечая выводы о необходимости принятия более адекватной конвенции о продовольственной помощи, предусматривающей увеличение вдвое достигнутого ранее уровня, хотя еще и далекой от поставленной цели, в 10 млн. тонн[35],

отмечая с удовлетворением активизацию деятельности и растущее стремление развивающихся стран к ускорению развития их продовольственного и сельскохозяйственного секторов, в том числе путем комплексного национального планирования,

1. *приветствует* заключение и рекомендации, принятые Всемирным продовольственным советом на его шестой сессии на уровне министров[36], и рекомендует Генеральной Ассамблее призвать все правительства и соответствующие международные организации уделить серьезное внимание их осуществлению;

2. *выражает* признательность и благодарность правительству и народу Объединенной Республики Танзании за отличные условия и щедрое гостеприимство, оказанное Всемирному продовольственному совету на его шестой сессии на уровне министров;

3. *призывает* все страны, в частности страны, которые испытывают серьезный и растущий дефицит импортируемого продовольствия, продолжать проводить свою политику в области производства продовольствия — и в необходимых случаях приспосабливать ее к местным условиям и потребностям — в рамках их общих целей и приоритетов национального развития;

4. *признает* роль стратегии в области продовольственного сектора, разработанной Всемирным продовольственным советом, в качестве средства для заинтересованных развивающихся стран по использованию комплексного подхода для увеличения производства продовольствия, улучшения потребления и привлечения необходимых дополнительных международных ресурсов;

5. *призывает* международное сообщество поддержать национальные условия развивающихся стран в целях увеличения их производства продовольствия и сельскохозяйственных товаров путем расширения технической и финансовой помощи, в частности, для осуществления стратегии в области продовольственного сектора, которая уже принята заинтересованными развивающимися странами, и в то же время с учетом того, что существование стратегии в области продовольственного сектора не должно быть условием для оказания помощи в целях развития;

6. *настоятельно призывает* развитые страны, международные институты и другие органы, способные оказать помощь в целях развития, значительно увеличить их помощь на льготных условиях продовольственному сектору в целях обеспечения развивающимся странам достижения установленного уровня ежегодного роста сельскохозяйственного производства в 4 процента, для чего потребуется, как предполагается, внешняя помощь в размере 8,3 млрд. долларов США, из которых 6,5 млрд. долларов должны быть предоставлены на льготных усло-

---

[34] *Доклад Всемирной продовольственной конференции, Рим, 5—16 ноября 1974 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.II.A.3), глава I.

[35] См. WFC/1980/16, часть первая, пункт 32. Текст новой конвенции см. TD/WHEAT.6/13.

[36] WFC/1980/16, часть первая; окончательный текст см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 19* (A/35/19).

виях по ценам 1975 года, как указано в Программе действий по ликвидации голода и недоедания, содержащейся в Манильском коммюнике Всемирного продовольственного совета;

7. *выражает глубокую озабоченность* острым недостатком продовольствия, наблюдаемым в настоящее время в Африке, и призывает все страны и международные учреждения оказать на особой чрезвычайной основе дополнительную помощь продовольствием, в частности, Ботсване, Джибути, Замбии, Кении, Объединенной Республике Танзании, странам Сахели, Сомали, Судану, Уганде и Эфиопии;

8. *призывает* развитые и другие страны-доноры и международные финансовые учреждения поддержать, в плане подтверждения своей решимости добиться ликвидации голода в мире, усилия заинтересованных развивающихся стран по началу осуществления или расширению программ снабжения продовольствием, принятых в рамках национальных планов и политики, а также — в соответствующих случаях — национальной стратегии в области продовольствия, и ожидает результатов консультаций, предусмотренных в пунктах 30 и 31 доклада шестой сессии на уровне министров Всемирного продовольственного совета;

9. *выражает свою озабоченность* расширением протекционистской торговой практики, оказывающей влияние на экономическое развитие всего международного сообщества, в особенности потому, что она сужает экспортные возможности развивающихся стран, влияет на их экономический потенциал и сужает их импортные возможности в отношении необходимого продовольствия, и с учетом этого настоятельно призывает все страны сделать все возможное для предотвращения расширения такой протекционистской политики;

10. *призывает* к немедленному возобновлению Конвенции продовольственной помощи после истечения в июле 1981 года срока действия существующей Конвенции[37] и настоятельно призывает сделать все возможное как для привлечения новых доноров, так и для увеличения обязательств имеющихся доноров, с тем чтобы новая Конвенция могла быть возобновлена к середине 1981 года с полной уверенностью в том, что минимальное поступление помощи будет составлять 10 млн. тонн даже в период наличия высоких цен и недостатка в продовольствии;

11. *приветствует* одобрение Всемирным продовольственным советом инициативы Комитета по политике и программам продовольственной помощи, предложившего рассмотреть на своей следующей сессии предложение Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций о превращении Чрезвычайного международного продовольственного запаса в объект Конвенции, имеющий обязательную юридическую силу[38];

12. *подчеркивает* срочную необходимость в новом международном соглашении по пшенице, о чем говорится в пунктах 37 и 38 доклада Всемирного продовольственного совета о работе его тридцать шестой сессии на уровне министров;

13. *призывает* секретариат Всемирного продовольственного совета продолжить совместно с соответствующими учреждениями исследование возможной структуры соглашения о создании запаса на случай возникновения продовольственного кризиса, учитывая, в частности, работу Специальной рабочей группы, созданной Комитетом по обеспечению продовольствием в мире;

14. *приветствует* просьбу Всемирного продовольственного совета о том, чтобы Международный валютный фонд рассмотрел в рамках своих финансовых механизмов вопрос о возможности оказания дополнительной помощи в области платежных балансов в целях содействия странам, имеющим низкие доходы и испытывающим недостаток продовольствия, для покрытия их расходов на импорт продовольствия;

15. *рекомендует* международному сообществу принять необходимые меры в направлении скорейшего осуществления резолюции 105 (V) от 1 июня 1979 года Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию о международной торговле продовольствием[39];

16. *признает* желательным изучение мер по содействию увеличению и большей сбалансированности на региональном уровне производства продовольствия и торговли им в расширенных рамках торговли, а также ее влияния на положение с продовольствием в развивающихся странах.

44-е пленарное заседание
24 июля 1980 года

1980/59. Деятельность транснациональных корпораций в южной части Африки и их сотрудничество с расистскими режимами меньшинства в этом районе

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) Генеральной Ассамблеи от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств,

[37] См. *Конференция Организации Объединенных Наций по пшенице, 1971 год* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.71.II.D.10), приложение I.

[38] См. WFC/1980/16, часть первая, пункт 34.

[39] См. *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, пятая сессия*, том I, *Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.II.D.14), часть первая, раздел A.

и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

ссылаясь также на резолюции, принятые Комиссией по транснациональным корпорациям на ее третьей, четвертой и пятой сессиях, в отношении деятельности транснациональных корпораций в южной части Африки и их сотрудничества с расистскими режимами меньшинства в этом районе [40],

ссылаясь далее на Декларацию о поддержке народов Зимбабве и Намибии, принятую в Мапуту, и программу действий по освобождению Зимбабве и Намибии [41], Лагосскую декларацию действий против апартеида [42], а также резолюцию S-9/2 Генеральной Ассамблеи от 3 мая 1978 года,

рассмотрев доклад Секретариата, озаглавленный «Углубленный анализ роли транснациональных корпораций в промышленном, военном и ядерном секторах Южной Африки» [43],

будучи серьезно озабочен продолжающимся сотрудничеством транснациональных корпораций с расистским режимом меньшинства Южной Африки в нарушение резолюции Организации Объединенных Наций,

выражая также серьезную озабоченность в связи с отрицательными тенденциями в политике некоторых правительств тех стран, в которых расположены штаб-квартиры транснациональных корпораций и которые поощряют такие транснациональные корпорации к продолжению сотрудничества с расистским режимом меньшинства Южной Африки, нарушая резолюции Организации Объединенных Наций и игнорируя законные устремления угнетенных народов,

учитывая, что прекращение деятельности транснациональных корпораций в этом районе явилось бы важным шагом в борьбе против расистского режима меньшинства,

памятуя о происходящем в настоящее время героическом выступлении различных слоев угнетенного народа южной части Африки против расистского режима меньшинства Южной Африки,

будучи крайне обеспокоен усилением репрессивных мер, проводимых расистским режимом меньшинства с целью укрепить бесчеловечную систему апартеида и воспрепятствовать осуществлению законных устремлений угнетенных народов южной части Африки,

сознавая сохраняющуюся необходимость обеспечения активной поддержки со стороны правительств тех стран, в которых расположены штаб-квартиры транснациональных корпораций, ведущих деятельность в Южной Африке и Намибии,

приветствуя в качестве положительного шага меры, принятые некоторыми правительствами стран, в которых расположены штаб-квартиры транснациональных корпораций, по ограничению деятельности транснациональных и других корпораций в южной части Африки,

учитывая насущную необходимость поддержания и укрепления международной солидарности для поддержки законной борьбы угнетенных народов в южной части Африки за самоопределение и независимость,

будучи серьезно обеспокоен далее демонстративным отказом расистского режима меньшинства Южной Африки сотрудничать с Советом Безопасности и международным сообществом в целом в деле разрешения намибийской проблемы,

признавая важность мобилизации мирового общественного мнения на борьбу против поддержания связей и сотрудничества между транснациональными корпорациями и расистским режимом меньшинства Южной Африки,

1. *принимает с признательностью к сведению* доклад Секретариата, озаглавленный «Углубленный анализ роли транснациональных корпораций в промышленном, военном и ядерном секторах Южной Африки»;

2. *вновь подтверждает* неотъемлемое право угнетенных народов южной части Африки на самоопределение и постоянный суверенитет над своими природными ресурсами и всеми видами экономической деятельности;

3. *решительно осуждает* эксплуатацию транснациональными корпорациями природных ресурсов Намибии без разрешения или санкции Совета Организации Объединенных Наций по Намибии вопреки Декрету № 1, вошедшему в силу 27 сентября 1974 года [44], и резолюции 32/9 Генеральной Ассамблеи от 4 ноября 1977 года;

4. *вновь подтверждает,* что деятельность транснациональных корпораций в этом районе и их сотрудничество с расистским режимом меньшинства наносят ущерб интересам угнетенных народов Южной Африки и Намибии;

---

[40] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 5* (E/5986), пункт 14 и *там же, 1978 год, Дополнение № 12* (E/1978/52 и Corr.1—3), пункт 1.

[41] A/32/109/Rev.1 — S/12344/Rev.1, приложение V. Окончательный текст см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать второй год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1977 года,* документ S/12344/Rev.1.

[42] *Report of the World Conference for Action against Apartheid, Lagos, 22 to 26 August 1977* (United Nations publication, Sales No. E.77.XIV.2 and corrigendum), sect. X.

[43] E/C.10/66.

[44] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 24 А* (A/9624/Add.1), пункт 84. Окончательный текст Декрета был издан в *Namibia Gazette No. 1.*

5. *признает* настоятельную необходимость принятия дальнейших и эффективных мер, включая санкции, с тем чтобы положить конец продолжающемуся сотрудничеству транснациональных и других корпораций с расистским режимом меньшинства Южной Африки;

6. *призывает* все правительства строго придерживаться и обеспечить эффективное выполнение санкций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности относительно Южной Африки;

7. *решительно* осуждает продолжающиеся капиталовложения и деятельность транснациональных корпораций в южной части Африки, эксплуатацию ими африканского населения и их продолжающееся сотрудничество с расистским режимом меньшинства Южной Африки вопреки резолюциям Организации Объединенных Наций, тем самым способствуя увековечению угнетения и других форм бесчеловечной практики, осуществляемых расистским режимом меньшинства против большинства населения южной части Африки;

8. *выражает сожаление* по поводу маневров расистского режима меньшинства Южной Африки и компаний и транснациональных корпораций, действующих в Южной Африке и Намибии, направленных на ослабление существующего движения африканских профсоюзов путем создания так называемых параллельных профсоюзов и причинения беспокойства должностным лицам независимых африканских профсоюзов и их преследования;

9. *настоятельно призывает* все транснациональные корпорации полностью выполнять соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций путем прекращения всех дальнейших капиталовложений в данном районе и прекращения своего сотрудничества с расистским режимом меньшинства;

10. *призывает* все правительства, которые еще не сделали этого, принять законодательные, административные, судебные и другие меры в отношении своих граждан и транснациональных корпораций их национальной принадлежности, имеющих или эксплуатирующих предприятия в данном районе, с тем чтобы положить конец такой деятельности;

11. *призывает далее* все государства прекратить все формы сотрудничества своих граждан и транснациональных и других корпораций на национальной принадлежности с расистским режимом меньшинства Южной Африки и, в частности:

a) воздерживаться от поставок нефти, нефтепродуктов и других стратегических материалов расистскому режиму меньшинства;

b) воздерживаться от предоставления займов, капиталовложений и технической помощи расистскому режиму меньшинства Южной Африки и корпорациям, зарегистрированным в Южной Африке и Намибии;

c) запретить экономическим и финансовым организациям, находящимся под их национальной юрисдикцией, сотрудничать с расистским режимом меньшинства и предприятиями, зарегистрированными в Южной Африке и Намибии;

d) воздерживаться от эксплуатации природных ресурсов Намибии в нарушение декретов Совета Организации Объединенных Наций по Намибии и соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

e) воздерживаться от всех видов деятельности, которые могут прямо или косвенно способствовать укреплению военного потенциала расистского режима меньшинства;

f) лишить тарифных и других преференций товары, экспортируемые из Южной Африки и Намибии, а также каких-либо средств стимулирования или предоставления гарантий в отношении капиталовложений и торговли в данном районе;

g) запретить всем лицам и предприятиям их национальной принадлежности осуществлять любые отчисления или налоговые платежи в Южную Африку и Намибию или же сознательный перевод любых активов или других финансовых средств вопреки резолюциям Организации Объединенных Наций с целью содействия торговле с Южной Африкой и Намибией или капиталовложениям в них;

12. *просит* Генерального секретаря:

a) дать указания Секретариату продолжать его полезные исследования деятельности транснациональных корпораций в южной части Африки и их сотрудничества с расистским режимом меньшинства Южной Африки;

b) представить Комиссии по транснациональным корпорациям на ее седьмой сессии добавление к его докладам о деятельности транснациональных корпораций в Южной Африке и Намибии, обновив содержащиеся в них информацию и анализ;

c) продолжать обзор и публикацию информации о деятельности траснациональных корпораций, которые прямо или косвенно сотрудничают с расистским режимом меньшинства Южной Африки вопреки резолюциям Организации Объединенных Наций;

d) организовать симпозиумы, практикумы, семинары и другие просветительные программы в сотрудничестве с другими заинтересованными органами Организации Объединенных Наций, с тем чтобы ознакомить широкую общественность в странах, в которых расположены штабквартиры транснациональных корпораций, с деятельностью этих корпораций в южной части Африки и с масштабами их сотрудничества с

расистским режимом меньшинства Южной Африки.

44-е пленарное заседание
24 июля 1980 года

1980/60. Прогресс, достигнутый на пути к установлению нового международного экономического порядка, и препятствия, затрудняющие его установление: роль транснациональных корпораций

Экономический и Социальный Совет,

напоминая, что в пункте 3 резолюции 33/198 от 29 января 1979 года о подготовительных мероприятиях для специальной сессии Генеральной Ассамблеи в 1980 году Ассамблея предложила «руководящим органам соответствующих учреждений и организаций системы Организации Объединенных Наций дать оценку, в их соответствующих сферах компетенции, прогресса, достигнутого в установлении нового международного экономического порядка, а также указать препятствия, затрудняющие его установление... в целях предоставления всеобъемлющих докладов Ассамблее на ее специальной сессии в 1980 году»,

ссылаясь также на резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) Генеральной Ассамблеи от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

ссылаясь далее на свои резолюции 1908 (LVII) от 2 августа 1975 года и 1913 (LVII) от 5 декабря 1974 года об учреждении Комиссии по транснациональным корпорациям и Центра Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям,

ссылаясь также на свои резолюции 1978/73 от 12 октября 1978 года и 1979/75 от 3 августа 1979 года о деятельности транснациональных корпораций в южной части Африки и их сотрудничестве с расистскими режимами меньшинства в этом районе,

признавая, что фундаментальная цель нового международного экономического порядка основывается на справедливости, суверенном равенстве, взаимозависимости, общности интересов и сотрудничестве между всеми государствами, независимо от их экономических и социальных систем, которые должны устранить неравенство и существующую несправедливость, позволить ликвидировать расширяющийся разрыв между развитыми и развивающимися странами и обеспечить неуклонное ускорение экономического и социального развития и мир и справедливость для современного и будущих поколений,

признавая далее важность основополагающих принципов новой международной стратегии развития,

рассмотрев доклад Секретариата, озаглавленный «Прогресс, достигнутый в установлении нового международного экономического порядка: роль транснациональных корпораций»[45],

отмечая ценность создания такой системы в странах, где действуют полезные для всех транснациональные корпорации такой системы, с помощью которой могут быть укреплены отношения между всеми заинтересованными сторонами,

отмечая также, что, хотя интересы транснациональных корпораций и стран, в которых они действуют, могут быть различными, транснациональные корпорации играют значительную роль в таких областях, как индустриализация, финансовые ресурсы, сырьевые товары, торговля, наука и техника, а также продовольствие и сельское хозяйство,

отмечая, что характер деятельности транснациональных корпораций еще не изменился настолько, чтобы полностью реализовать их потенциальные возможности для содействия прогрессу на пути устранения экономического несоответствия между развитыми и развивающимися странами и в деле повышения способности развивающихся стран развиваться на основе самообеспечения, и признавая поэтому, что для достижения необходимых изменений требуется существенная адаптация,

будучи убежден в том, что позиции стран, в частности развивающихся стран, в которых действуют транснациональные корпорации, в их отношениях с этими корпорациями нуждаются в усилении,

сознавая право каждого правительства располагать системой регулирования с целью обеспечения того, чтобы деятельность транснациональных корпораций осуществлялась в соответствии с национальными целями,

признавая, что национальные действия в этом отношении должны дополняться эффективным межправительственным сотрудничеством и соответствующими международными мероприятиями,

будучи убежден в том, что универсально признаваемый, всеобъемлющий и эффективный кодекс поведения является важным элементом таких национальных и международных усилий и что он внесет существенный вклад в новый международный экономический порядок,

считая, что прогресс, достигнутый в разработке кодекса поведения, не оправдал ожидания всех сторон, и подчеркивая необходимость его скорейшего завершения,

---

[45] E/C.10/74.

1. *принимает к сведению* доклад, озаглавленный «Прогресс, достигнутый на пути к установлению нового международного экономического порядка: роль транснациональных корпораций», подготовленный Секретариатом Организации Объединенных Наций, и постановляет представить его на рассмотрение одиннадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи;

2. *рекомендует,* чтобы всеми заинтересованными сторонами были активизированы усилия с целью расширения вклада транснациональных корпораций в установление нового международного экономического порядка, внося тем самым также вклад в достижение индивидуального и коллективного самообеспечения развивающихся стран;

3. *рекомендует,* чтобы индивидуальное и коллективное обеспечение развивающихся стран укреплялось, в частности, путем усиления их позиций на переговорах в их отношениях с транснациональными корпорациями, в частности в областях финансирования и капиталовложений, науки и техники, управления, производства и сбыта, и путем повышения их способности регулировать и соответствующим образом контролировать деятельность транснациональных корпораций;

4. *обращает внимание* одиннадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи на важность работы над кодексом поведения и на результаты, достигнутые до настоящего времени в этой связи, как это отражено в докладе Комиссии по транснациональным корпорациям о ее шестой сессии [46];

5. *считает,* в частности, что кодекс поведения, который относится к наиболее первоочередным задачам в работе Комиссии, внесет существенный вклад в достижение целей новой международной стратегии развития и нового международного экономического порядка;

6. *подтверждает,* что кодекс поведения должен, в частности:

a) быть эффективным, всеобъемлющим, общепризнанным и принятым в универсальном порядке;

b) эффективно объединить деятельность транснациональных корпораций с усилиями по установлению нового международного экономического порядка и их потенциал с целями развития развивающихся стран;

c) отражать принцип уважения транснациональными корпорациями национального суверенитета, законов и норм стран, в которых они действуют, а также выработанной этими странами политики и права государств регулировать и соответственно контролировать деятельность транснациональных корпораций;

d) способствовать вкладу, который могут внести транснациональные корпорации в дело достижения целей развития и решения поставленных задач стран, в которых они действуют, в частности развивающихся стран;

e) запрещать подрывную деятельность, вмешательство во внутренние дела стран и другие недопустимые действия транснациональных корпораций, направленные на подрыв политических и социальных систем стран, в которых они действуют;

f) самым эффективным и надлежащим образом оговаривать в контексте борьбы против апартеида вопрос о деятельности транснациональных корпораций в Южной Африке и Намибии, признавая, что Комиссия по транснациональным корпорациям выразила глубокую озабоченность по поводу сотрудничества транснациональных корпораций с расистским режимом меньшинства;

g) включать положения, касающиеся режима транснациональных корпораций, юрисдикции и других связанных вопросов;

h) предусматривать соответствующие мероприятия по эффективному осуществлению кодекса;

i) рассматриваться как законченное целое, где все части взаимосвязаны;

7. *подтверждает также,* что проект кодекса должен быть завершен до проведения седьмой сессии Комиссии по транснациональным корпорациям в 1981 году и что все члены международного сообщества должны без промедления принять кодекс;

8. *вновь подтверждает,* что Комиссия по транснациональным корпорациям является форумом в рамках системы Организации Объединенных Наций для всестороннего и глубокого рассмотрения вопросов, касающихся транснациональных корпораций, а также содействия обмену мнениями между всеми заинтересованными сторонами, упомянутыми в пункте 3 *b* резолюции 1913 (LVII) от 5 сентября 1974 года;

9. *вновь подтверждает далее,* что действующий под руководством Комиссии по транснациональным корпорациям Центр Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям является центральным подразделением на уровне Секретариата по работе над вопросами, касающимися транснациональных корпораций, учитывая необходимость в координации; что он должен вести важную деятельность в соответствии со своей программой работы и что его ресурсы должны быть соизмеримы с этой программой.

44-е пленарное заседание
24 июля 1980 года

---

[46] *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1980 год, Дополнение № 10* (E/1980/40).

1980/61. Сотрудничество в области промышленного развития

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

ссылаясь также на Лимскую декларацию и План действий по промышленному развитию и сотрудничеству[47], принятые на второй Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и определяющие основные меры и принципы промышленного развития и сотрудничества в рамках установления нового международного экономического порядка,

ссылаясь далее на резолюцию 34/98 Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1979 года о сотрудничестве в области промышленного развития и резолюцию 131 (V) от 3 июня 1979 года о протекционизме и структурной перестройке, принятую Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на пятой сессии[48],

ссылаясь на Делийскую декларацию и План действий по индустриализации развивающихся стран и международному сотрудничеству в целях их промышленного развития[49], принятые на третьей Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и определяющие стратегию дальнейшей индустриализации развивающихся стран на 80-е и последующие годы, а также план действий по изменению структуры мировой промышленности в рамках установления нового международного экономического порядка,

сознавая роль Организации Объединенных Наций по промышленному развитию как Центрального координирующего органа, в рамках системы Организации Объединенных Наций по содействию сотрудничеству в области промышленного развития, осуществлению согласованных мер и достижению согласованных целей, изложенных как в Лимской декларации и Плане действий, так и в Делийской декларации и Плане действий,

учитывая, что в рамках нового международного экономического порядка далеко идущие изменения в структуре мировой экономики включают перестройку мировой промышленности при полном учете возможностей и потенциала развивающихся стран,

подчеркивая роль перераспределения промышленных мощностей в контексте международного промышленного сотрудничества, включая передачу ресурсов и технологии, направленную на создание и укрепление производственных возможностей развивающихся стран в целях стимулирования их экономики, и принимая во внимание их возможности в области развития своих национальных ресурсов в соответствии с их общими национальными целями и приоритетами и необходимости соответствующего увеличения их доли в мировом промышленном производстве,

рассмотрев доклад Совета по промышленному развитию о работе его четырнадцатой сессии[50],

1. *предлагает* всем государствам, которые еще этого не сделали, в кратчайший срок принять меры, направленные на подписание и ратификацию, принятие или одобрение Устава Организации Объединенных Наций по промышленному развитию[51], принятого 8 апреля 1979 года;

2. *положительно оценивает* поддержку, оказанную Организации Объединенных Наций по промышленному развитию рядом стран-доноров, но при этом настоятельно призывает все страны, в частности развитые страны, вносить взносы в Фонд или увеличить их размер, учитывая необходимость максимальной гибкости для достижения согласованного целесообразного уровня финансирования в 50 млн. долларов США в год;

3. *одобряет:*

a) выводы, к которым пришел Совет по промышленному развитию на четырнадцатой сессии и согласно которым в программах работы на 1981 год и на 1982—1983 годы следует уделить первоочередное внимание деятельности в области промышленной технологии, промышленной технологии, связанной с энергией, промышленного производства, развития людских ресурсов и специальных мер в интересах наименее развитых стран, а также системе консультаций[52];

b) вынесенные Советом по промышленному развитию на четырнадцатой сессии рекомендации в отношении программы развития и передачи технологии, а также деятельности Банка промышленно-технологической информации[53], и соответственно просит Генеральную Ассамблею выделить надлежащие средства в бюджете по программам на 1981 год;

---

[47] См. A/10112, глава IV.

[48] См. *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, пятая сессия,* том I, *Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.II.D.14), часть первая, раздел A.

[49] ID/CONF.4/22, глава VI.

[50] ID/B/248; окончательный текст см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 16* (A/35/16).

[51] A/CONF.90/19.

[52] См. ID/B/248, пункт 54.

[53] Там же, пункты 72 и 85.

c) решения, принятые Советом по промышленному развитию в отношении системы консультаций, и в особенности его решение создать на постоянной основе систему консультаций, которая будет служить форумом для развитых и развивающихся стран в их контактах и консультациях, направленных на индустриализацию развивающихся стран, и, кроме того, позволит вести переговоры между заинтересованными сторонами по их просьбе во время проведения консультаций или после них [54];

4. *выражает согласие* с тем, что Совет по промышленному развитию должен дополнительно рассмотреть предложение об учреждении комитета по консультациям в качестве вспомогательного органа Совета;

5. *настоятельно призывает* к скорейшему осуществлению резолюции 52 (XIV) Совета по промышленному развитию от 19 мая 1980 года, озаглавленной «Выполнение решений и рекомендаций третьей Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию» [55];

6. *настоятельно призывает* к безотлагательному и эффективному осуществлению всех положений резолюции ID/CONF.4/Res.1 о женщинах и индустриализации, принятой 9 февраля 1980 года третьей Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по промышленному развитию [56];

7. *приветствует* резолюцию 51 (XIV) Совета по промышленному развитию от 19 мая 1980 года, озаглавленную «Десятилетие промышленного развития Африки» [57], в которой Совет просит Исполнительного директора Организации Объединенных Наций по промышленному развитию представить доклад о начале Десятилетия промышленного развития Африки и свои предложения относительно вклада этой Организации в осуществление целей Десятилетия;

8. *настоятельно призывает* международное сообщество рассмотреть в случае необходимости конкретные меры по перестройке мирового промышленного производства посредством разработки позитивных стратегий и тем самым по установлению более эффективного международного разделения труда, которое будет, в частности, способствовать перераспределению промышленности, расширению и укреплению промышленного потенциала развивающихся стран и развитию местной промышленной переработки природных ресурсов развивающихся стран;

9. *подчеркивает* необходимость содействовать перестройке мирового промышленного производства посредством, в частности:

a) помощи в увеличении промышленного производства в развивающихся странах;

b) особого и дифференцированного режима в интересах развивающихся стран там, где это возможно и уместно в контексте общих усилий по либерализации мировой торговли, в частности, в их интересах;

c) либерализации торговли, касающейся расширения доступа к рынкам;

10. *предлагает* Совету по промышленному развитию рассмотреть должным образом на пятнадцатой сессии предложение по содействию индустриализации в развивающихся странах за счет собственных ресурсов, принимая во внимание, в частности, доклад, озаглавленный «Выполнение решений и рекомендаций третьей Генеральной конференцией ЮНИДО: предложение о создании механизма подготовки промышленных проектов» [58];

11. *подчеркивает,* что для Организации Объединенных Наций по промышленному развитию важно обеспечить быстрое осуществление решений и рекомендаций, принятых Советом по промышленному развитию на его четырнадцатой сессии, и, соответственно, рекомендует Генеральной Ассамблее предусмотреть в бюджете по программам на 1981 год соответствующие ресурсы в рамках общих бюджетных ресурсов Организации Объединенных Наций, которые будут определены Генеральной Ассамблеей на ее тридцать пятой сессии.

44-е пленарное заседание
24 июля 1980 года

1980/62. Детский фонд Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о резолюции 34/105 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1979 года, и о резолюции 1979/53 Совета от 2 августа 1979 года,

рассмотрев доклад Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций о его сессии, состоявшейся в Нью-Йорке 19—30 мая 1980 года [59],

отмечая с удовлетворением большую работу, которую в ходе Международного года ребенка провели Детский фонд Организации Объединенных Наций в качестве ведущего учреждения для проведения Года, а также другие участвующие организации,

отмечая также рекомендации Правления в отношении его программ в области образования, женщин, детей и развития, детской инвалидности, планирования и программирования для детей на уровне страны и содействие развитию

[54] Там же, пункты 151—155.
[55] Там же, приложение I.
[56] См. ID/CONF.4/22, глава IV, пункты 273 и 274.
[57] См. ID/B/248, приложение I.
[58] См. ID/B/245.
[59] *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1980 год, Дополнение № 11* (E/1980/41).

элемента технического сотрудничества между развивающимися странами и, в частности, его усилия в деле поощрения развития местного производства ряда изделий и местного применения соответствующей технологии,

выражая свою поддержку рекомендации Правления о том, чтобы мероприятия, которые будут проводиться после Международного года ребенка, основывались на предпосылке о том, что эти мероприятия будут включены в общую программу Детского фонда Организации Объединенных Наций и потребуют проведения непрерывного сотрудничества со стороны других заинтересованных организаций системы Организации Объединенных Наций и расширения их обычного сотрудничества с фондом при осуществлении стратегии в отношении основных услуг и других программ,

сознавая, что расширенная деятельность Фонда потребует больше финансовых ресурсов,

1. *одобряет* политику, меры и выводы Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций, принятые на его сессии и отраженные в его докладе;

2. *призывает* все правительства увеличить свои добровольные взносы в Фонд в соответствии с их возможностями, с тем чтобы в 1982 году мог быть достигнут уровень поступлений в 350 млн. долларов США, как это предусмотрено в среднесрочном плане работы, утвержденном на последней сессии Правления [60].

45-е пленарное заседание
25 июля 1980 года

1980/63. Роль квалифицированных национальных кадров в социальном и экономическом развитии развивающихся стран

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 33/135 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1978 года и резолюцию 1979/52 Совета от 2 августа 1979 года,

принимая к сведению доклад Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций [61], переданный Экономическому и Социальному Совету в соответствии с решением 80/8 от 17 июня 1980 года, принятым Советом управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций на двадцать седьмой сессии [62],

1. *одобряет* выводы, содержащиеся в главах IV и V данного доклада Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций;

2. *предлагает* развивающимся странам еще более укрепить свой национальный потенциал для проведения сбалансированной политики укрепления роли квалифицированных национальных кадров в общем социально-экономическом развитии;

3. *передает* доклад Администратора Программы тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи для рассмотрения возможных всеобъемлющих мер в рамках системы Организации Объединенных Наций с целью оказания помощи развивающимся странам в их усилиях по укреплению роли квалифицированных национальных кадров в общем социально-экономическом развитии;

4. *рекомендует,* чтобы компетентные органы Организации Объединенных Наций продолжали в рамках своих установленных процедур уделять должное внимание неотложной потребности в квалифицированных национальных кадрах для деятельности, направленной на расширение технического сотрудничества между развивающимися странами.

45-е пленарное заседание
25 июля 1980 года

1980/64. Совещание на высоком уровне по обзору технического сотрудничества между развивающимися странами

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на принятый в Буэнос-Айресе План действий по развитию и осуществлению технического сотрудничества между развивающимися странами [63] и резолюцию 33/134 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1978 года, одобряющую рекомендации, содержащиеся в этом Плане действий,

изучив доклад первого Совещания на высоком уровне по обзору технического сотрудничества между развивающимися странами [64],

отмечая решение 80/46 Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций от 30 июня 1980 года о техническом сотрудничестве между развивающимися странами [65],

1. *принимает с удовлетворением* к сведению доклад первого Совещания на высоком уровне по обзору технического сотрудничества между развивающимися странами;

---

[60] *Там же,* пункт 236.

[61] DP/443.

[62] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1980 год, Дополнение № 12* (E/1980/42/Rev.1), глава XI, раздел B.

[63] *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по техническому сотрудничеству между развивающимися странами, Буэнос-Айрес, 30 августа — 12 сентября 1978 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.78.II.A.11 и исправление), глава I.

[64] TCDC/13 и Corr.2 и 3; окончательный текст см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 39* (A/35/39).

[65] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1980 год, Дополнение № 12* (E/1980/42/Rev.1), глава XI.

2. *предлагает вниманию* Генеральной Ассамблеи доклад Совещания на высоком уровне и решения, содержащиеся в этом докладе.

45-е пленарное заседание
25 июля 1980 года

1980/65. Доклад Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций о его двадцать седьмой сессии [66], а также отчет специального совещания по подготовке к третьему программному циклу (1982—1986 гг.), состоявшегося в Нью-Йорке с 11 по 20 февраля 1980 года [67],

1. *принимает во внимание* доклад Совета управляющих о его двадцать седьмой сессии, а также его решения, содержащиеся в нем [68];

2. *предлагает* вниманию Генеральной Ассамблеи доклад Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций об обзоре существующей практики и предложений для расширения коллективного участия развивающихся стран в определении первоочередных задач для программ по группам стран и в определении и проведении в жизнь региональных проектов и мероприятий [69], подготовленный в соответствии с резолюцией 34/206 Ассамблеи от 19 декабря 1979 года, а также решения 80/9 Совета управляющих от 17 июня 1980 года, в котором он, в частности, одобряет процесс консультаций, предложенный Администратором в своем докладе;

3. *принимает к сведению* решение 80/41 Совета управляющих от 27 июня 1980 года в отношении Программы добровольцев Организации Объединенных Наций и просит Администратора продолжить свои консультации с делегациями и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии свои рекомендации, касающиеся изменения названия должности Координатора Программы добровольцев Организации Объединенных Наций, с тем чтобы оно более полно отражало обязанности и функции этой должности;

4. *принимает также к сведению* решение 80/15 Совета управляющих от 25 июня 1980 года в отношении регулярных и внебюджетных расходов учреждений на техническое сотрудничество, которое финансируется за счет иных, помимо Программы развития Организации Объединенных Наций, источников;

5. *принимает к сведению* решение 80/19 Совета управляющих от 26 июня 1980 года в отношении Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций и передает это решение Генеральной Ассамблее на ее специальное рассмотрение;

6. *доводит до сведения* Генеральной Ассамблеи решения Совета управляющих 80/9 и 80/11 от 17 июня 1980 года, 80/28 от 26 июня 1980 года и 80/43 от 27 июня 1980 года, касающиеся осуществления резолюций Ассамблеи 32/197 от 20 декабря 1977 года и 34/206 от 19 декабря 1979 года о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций;

7. *одобряет* решение 80/44 Совета управляющих от 27 июня 1980 года о возмещении Программой развития Организации Объединенных Наций вспомогательных расходов учреждений и рекомендует исполняющим учреждениям Программы пересмотреть свои системы оперативной поддержки, методы работы, мероприятия и политику набора персонала, чтобы добиться значительного сокращения общих вспомогательных расходов;

8. *настоятельно призывает* все правительства возобновить свои усилия по обеспечению Программы развития Организации Объединенных Наций необходимыми ресурсами, с тем чтобы она могла достигнуть установленную на цикл развития (1977—1981 гг.) цель, основанную на предполагаемом ежегодном росте в 1 процент, обеспечивая тем самым прочную финансовую основу для планирования деятельности на третий цикл программирования и укрепляя роль Программы в качестве центрального органа финансирования и координации в области многостороннего технического сотрудничества в рамках системы Организации Объединенных Наций.

45-е пленарное заседание
25 июля 1980 года

1980/66. Оперативная деятельность в целях развития

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о резолюциях 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) Генеральной Ассамблеи от 1 мая 1974 года, содержащих Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1976 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

напоминая также о резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1977 года, и в частности пункт 5*d* раздела II, и разделе V приложения к ней,

---

[66] *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1980 год, Дополнение № 12* (E/1980/42/Rev.1).
[67] *Там же,* приложение II.
[68] *Там же,* глава XI.
[69] DP/435.

сознавая важность полного и без непосредственной задержки осуществления рекомендаций, содержащихся в резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи,

напоминая также о резолюции 33/201 Генеральной Ассамблеи от 29 января 1979 года,

вновь подтверждая, что резолюции Генеральной Ассамблеи 2688 (XXV) от 11 декабря 1970 года и 3405 (XXX) от 28 ноября 1975 года по-прежнему остаются в силе,

сознавая свою роль, в частности, в соответствии с положениями статей 62 и 66 Устава Организации Объединенных Наций,

сознавая также важность осуществления решения, содержащегося в пункте 7 своей резолюции 1978 (LIV) от 18 мая 1973 года,

рассмотрев доклад Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества о некоторых вопросах политики в области оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в целях развития[70],

рассмотрев также доклад Комитета по программе и координации о работе его двадцатой сессии[71] и доклад Председателя Комитета по программе и координации и Председателя Административного комитета по координации о совместных совещаниях двух комитетов[72],

1. *отмечает с удовлетворением* доклад Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества о некоторых вопросах политики, касающихся оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в целях развития, а также предложенный подход к рассмотрению содержащихся в нем вопросов политики;

2. *рекомендует* Генеральной Ассамблее предложить Генеральному секретарю передать доклад Генерального директора органам, организациям и учреждениям системы Организации Объединенных Наций;

3. *рекомендует также* Генеральной Ассамблее на своей тридцать пятой сессии рассмотреть и отобрать вопросы в свете рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального директора и в свете дискуссии, состоявшейся на второй очередной сессии Совета 1980 года, для принятия соответствующих мер;

4. *предлагает* Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии, принимая во внимание рекомендации, содержащиеся в докладе Генерального директора, и дискуссию, состоявшуюся на второй очередной сессии Совета 1980 года, рассмотреть и решить вопрос о содержании и процедурах регулярных обзоров политики в будущем с уделением особого внимания техническому сотрудничеству, дополненному соответствующим статистическим материалом, учитывая направление оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в долгосрочном плане, а также ее вклад в осуществление новой международной стратегии в целях развития;

5. *предлагает* Генеральной Ассамблее рассмотреть в пределах единых аналитических рамок вопрос о группировании всех видов оперативной деятельности в целях развития системы Организации Объединенных Наций, дополненных соответствующим статистическим материалом, без ущерба для соглашений об отношениях между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями;

6. *предлагает* Генеральной Ассамблее обратиться к Генеральному директору с просьбой представлять каждые два года доклад о будущих обзорах политики в области оперативной деятельности, обращая особое внимание на вопросы, отобранные для рассмотрения Генеральной Ассамблеей.

45-е пленарное заседание
25 июля 1980 года

1980/67. Международные годы и годовщины

Экономический и Социальный Совет,

признавая вклад, который может внести проведение международных годов в развитие международного сотрудничества и взаимопонимания,

сознавая потребность в тщательном рассмотрении предложений о провозглашении международных годов и годовщин,

напоминая о своей резолюции 1368 (XLV) от 2 августа 1968 года, в которой он выразил надежду, что новые предложения о провозглашении международных годов и годовщин будут вноситься лишь в наиболее важных случаях,

напоминая также о своей резолюции 1800 (LV) от 7 августа 1973 года и о резолюции 3170 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1973 года,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Генерального секретаря о международных годах и годовщинах[73], представленный в соответствии с решением 1979/64 Совета от 3 августа 1979 года, и пересмотренные руководящие принципы в отношении будущих международных годов, содержащиеся в пункте 29 добавления к этому докладу,

1. *принимает* руководящие принципы, содержащиеся в приложении к настоящей резолюции, в качестве своих критериев и процедур в отно-

[70] См. A/35/224.

[71] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 38* (A/35/38).

[72] E/1980/75 и Corr.1.

[73] E/1980/64 и Add.1.

шении будущих предложений о проведении международных годов;

2. *представляет* эти критерии и процедуры на рассмотрение Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии;

3. *предлагает* соответствующим директивным органам специализированных учреждений и организаций системы Организации Объединенных Наций принять эти критерии и процедуры;

4. *предлагает также* государствам — членам Организации Объединенных Наций учесть эти критерии и процедуры при рассмотрении предложений в отношении международных годов.

45-е пленарное заседание
25 июля 1980 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Руководящие принципы в отношении будущих международных годов

I. *Критерии объявления международных годов*

1. Предлагаемая тема года должна соответствовать целям и принципам Организации Объединенных Наций, изложенным в Уставе Организации Объединенных Наций.

2. Тема должна иметь первоочередное значение в политической, социальной, экономической, культурной, гуманитарной областях или в области прав человека.

3. Тема должна представлять интерес для всех или большинства стран, независимо от их экономической и социальной систем, и способствовать развитию международного сотрудничества в решении глобальных проблем с уделением особого внимания проблемам развивающихся стран.

4. Целесообразность объявления международных годов и отбор тем для них, как правило, должны определяться с точки зрения их возможного вклада в решение существующих международных проблем, способствуя, таким образом, укреплению всеобщего мира.

5. Тема должна быть такой, чтобы она предполагала принятие мер на международном и национальном уровнях.

6. Тема должна быть такой, чтобы представлялось оправданным ожидать принятия в результате проведения международного года значительных последующих мер на национальном и международном уровнях в виде новых или укрепления существующих видов деятельности.

7. Необходимо приложить все усилия для того, чтобы соблюдались интервалы продолжительностью по крайней мере в 2 года между проведением международных годов и более продолжительные интервалы между проведением годов, посвященных аналогичным темам.

8. Каждый международный год должен быть посвящен одной теме или темам, тесно связанным между собой.

9. Международные годы провозглашаются только в том случае, если проведение мероприятий меньшей продолжительности, таких как месячник, неделя или день является недостаточным.

10. В случае, если по той или иной теме отдельно проведена или созывается всемирная конференция или если к данному вопросу привлечено внимание широкого круга стран и существуют эффективные организации и программы для достижения поставленных целей, эту тему, как правило, не следует выбирать для провозглашения в качестве темы международного года.

II. *Процедуры, предшествующие провозглашению международных годов*

11. Окончательное решение по предложению о провозглашении международного года должно быть принято Генеральной Ассамблеей не ранее чем по прошествии одного полного года после внесения предложения, с тем чтобы можно было учесть точки зрения всех государств-членов и компетентные органы имели возможность тщательно оценить данное предложение в свете его практической целесообразности и вероятности получения реальных результатов.

12. Предложения о проведении международных годов под эгидой организаций системы Организации Объединенных Наций следует, до провозглашения таких годов, доводить до сведения Экономического и Социального Совета, с тем чтобы он мог в рамках своей компетенции вынести предложения относительно сроков проведения предлагаемых годов и дать оценку их целям в свете настоящих руководящих принципов.

13. Такой год не следует провозглашать до принятия основных мер, необходимых для его финансирования, которое должно в принципе основываться на добровольных взносах.

14. Такой год не следует провозглашать до принятия основных мер, необходимых для его организации.

III. *Процедуры организации проведения международных годов*

15. Следует четко определять основные цели каждого года.

16. В целом следует предусматривать двухлетний период между провозглашением международного года и началом его проведения.

17. Годы, посвященные экономическим или социальным темам, должны быть главным образом направлены на практическое содействие международным усилиям в целях развития.

18. Меры и деятельность, планируемые к осуществлению на международном уровне, должны дополнять и поддерживать меры и деятельность на национальном уровне.

19. Как правило, следует создавать национальные комитеты или другие механизмы для подготовки, проведения и осуществления последующих действий в связи с международным годом на национальном уровне.

20. Следует эффективно координировать деятельность всех соответствующих организаций и органов Организации Объединенных Наций, с тем чтобы избежать всякого дублирования деятельности.

21. Провозглашение международных годов и связанная с ними деятельность не должны приводить к увеличению количества должностей в Секретариате Организации Объединенных Наций или в секретариатах других международных организаций; кроме того, расходы должны покрываться, как правило, за счет средств, имеющихся в регулярном бюджете.

22. Как правило, специальные секретариаты, создаваемые с целью проведения международных годов, следует расформировывать сразу по завершении таких годов.

IV. *Процедуры оценки международных годов*

23. Для каждого международного года следует определять цели, достижение которых может привести к четким и практическим результатам.

24. Процедуры оценки должны разрабатываться в процессе подготовки и являться частью проведения каждого международного года и осуществления последующих действий.

25. Оценка должна охватывать, в частности, деятельность, осуществляемую в течение года и продолжающую-

ся после завершения года, а также изменения в текущей деятельности, вызванные проведением этого года, с целью включения этой деятельности в случае необходимости в регулярные программы.

26. Оценка года после его завершения должна основываться на мероприятиях, специально предусмотренных для уведомления о достигнутых результатах с учетом темы данного международного года; она должна облегчить осуществление последующих действий, а также обеспечить руководство для проведения международных годов в будущем.

27. Оценку следует осуществлять за счет предоставленных бюджетных средств, и результаты такой оценки должны быть переданы на рассмотрение соответствующих существующих межправительственных органов.

1980/68. Сотрудничество в области использования моря и освоения прибрежных районов

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о своих резолюциях 1970 (LIX) от 30 июля 1975 года об использовании моря и освоении прибрежных районов и 2099 (LXIII) от 3 августа 1977 года о сотрудничестве в области освоения прибрежных районов,

подтверждая, что рациональное управление морскими ресурсами и использование моря в мирных целях является существенно важным компонентом национального экономического развития и международного сотрудничества,

учитывая обсуждение этого вопроса на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву и принимая во внимание, что деятельность, предпринятая органами системы Организации Объединенных Наций в области использования моря и освоения прибрежных районов, не должна предрешать результаты, которые будут получены на Конференции, или наносить им ущерб,

отмечая с удовлетворением, что деятельность, проводимая в этих областях различными организациями системы Организации Объединенных Наций, о которой говорится в докладе Генерального секретаря об использовании моря[74], будет содействовать тому, чтобы государства-члены, и в частности развивающиеся страны, более полно осознали преимущества, которые будут получены всем человечеством за счет рационального управления ресурсами океана и использования моря в мирных целях,

отмечая далее, что существуют соглашения, направленные на улучшение координации деятельности органов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами моря, и что по-прежнему прилагаются усилия по дальнейшему укреплению таких соглашений, включая соглашения, заключенные на региональном уровне,

имея в виду инициативу, предпринятую Комитетом по программе и координации на его двадцатой сессии и направленную на то, чтобы деятельность системы Организации Объединенных Наций в области моря стала возможной темой анализа совместных для организаций программ[75],

1. *принимает во внимание с признательностью* проводимую Генеральным секретарем деятельность, которая имеет целью ввести в рамки выделенных бюджетных ресурсов аспект моря в процесс развития, а также деятельность различных органов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами моря в рамках их соответствующей компетенции, и просит Генерального секретаря и руководителей других заинтересованных органов Организации Объединенных Наций обеспечить, чтобы их деятельность в отношении научных, экономических и технических аспектов развития использования моря и его ресурсов соответствовала и содействовала успешному заключению договора по морскому праву с учетом, в частности, нужд развивающихся стран;

2. *просит* Генерального секретаря представить Совету на второй очередной сессии 1983 года доклад об экономических и технических изменениях, происходящих в области вопросов моря.

45-е пленарное заседание
25 июля 1980 года

1980/69. Всемирный год связи: развитие инфраструктуры связи

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 32/160 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1977 года о Десятилетии транспорта и связи в Африке, в пункте 5 которой, ввиду значения транспорта и связи для других районов мира, Ассамблея просила Генерального секретаря, в консультации с Международным союзом электросвязи и другими заинтересованными учреждениями, выдвинуть на рассмотрение предложение об установлении в течение Десятилетия одного года в качестве Всемирного года связи,

ссылаясь также на решение 1979/63 Совета от 3 августа 1979 года о Всемирном годе связи, в котором Совет просит Генерального секретаря проконсультироваться с государствами-членами в отношении цели, предлагаемых программ деятельности и организационной структуры Года и представить Совету доклад об этом на его второй очередной сессии 1980 года,

признавая основополагающее значение инфраструктуры связи как важного элемента экономического и социального развития всех стран,

будучи убежденным, что Всемирный год связи даст всем странам возможность осуществить глубокий обзор и анализ их политики в области развития связи и стимулировать ускоренное развитие инфраструктур связи,

[74] E/1980/68 и Corr.1.

[75] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 38* (A/35/38), пункт 203.

рассмотрев доклады Генерального секретаря, содержащие предлагаемую программу деятельности для Всемирного года связи и замечания по ней[76],

1. *рекомендует* Генеральной Ассамблее 1983 год в качестве приемлемого года для проведения Всемирного года связи при условии, что будут приняты необходимые меры для его финансирования, основанные на принципе добровольных взносов;

2. *рекомендует также,* чтобы программа деятельности и сфера охвата Года были основаны на мероприятиях как на национальном, так и на международном уровнях и чтобы в них основное внимание уделялось инфраструктурам связи;

3. *рекомендует далее* Генеральному секретарю, учитывая соответствующие разделы руководящих положений для будущих международных годов[77] продолжать консультации с правительствами по вопросу о содержании программ деятельности и их оценки и представить Совету на его второй очередной сессии 1981 года пересмотренные предложения о программах Года;

4. *просит,* чтобы доклад Генерального секретаря был представлен Административному совету Международного союза электросвязи для рассмотрения и чтобы как этот доклад, так и замечания Административного совета были представлены Экономическому и Социальному Совету на его второй очередной сессии 1981 года;

5. *рекомендует также* назначить Международный союз электросвязи ведущим учреждением для этого Года, которое будет нести ответственность за координацию межорганизационных аспектов программ и деятельности других учреждений и которое, как ведущее учреждение, должно в сотрудничестве с другими заинтересованными организациями в рамках системы Организации Объединенных Наций приступить к подготовке и, в частности, мобилизовать необходимые ресурсы для удовлетворения бюджетных потребностей Года;

6. *просит далее,* чтобы в ходе подготовки к Году было должным образом учтено значение Года как события близкого к середине Десятилетия транспорта и связи в Африке и чтобы Генеральный секретарь Международного союза электросвязи был назначен координатором системы Организации Объединенных Наций для Всемирного года связи, а секретариат Международного союза электросвязи служил секретариатом для Года;

7. *просит* ведущее учреждение представить Совету на его второй очередной сессии 1981 года доклад о состоянии подготовки к проведению Года и, в частности, об имеющихся финансовых ресурсах и программах, которые могут представлять интерес для развивающихся стран, с тем чтобы Совет мог вынести соответствующие предложения Генеральной Ассамблее.

45-е пленарное заседание
25 июля 1980 года

1980/70. Помощь пораженным засухой районам в Джибути, Сомали, Судане и Уганде

Экономический и Социальный Совет,

заслушав заявление Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий[78],

будучи глубоко озабочен серьезностью положения с продовольствием, сложившегося в результате засухи и других стихийных бедствий, постигших Джибути, Сомали, Судан и Уганду,

отмечая с удовлетворением достойную одобрения роль и непрекращающиеся усилия Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, а также других соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций в деле оказания помощи и поддержки пораженным бедствиями районам в различных частях мира;

1. *призывает* все государства-члены, межправительственные и неправительственные организации, а также добровольные учреждения оказывать содействие правительствам Джибути, Сомали, Судана и Уганды в плане помощи, восстановления и возврата к нормальной жизни районов, пораженных засухой и другими стихийными бедствиями;

2. *просит* Генерального секретаря, приняв во внимание резолюцию Совета 1980/44 от 23 июля 1980 года и 1980/53 от 24 июля 1980 года:

a) в срочном порядке направить в упомянутые страны миссию в составе представителей различных учреждений с целью определения серьезности проблемы и объема необходимой помощи;

b) мобилизовать гуманитарную помощь со стороны международного сообщества для лиц, вынужденных покинуть свое местожительство в результате засухи и других стихийных бедствий;

3. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на тридцать пятой сессии доклад о результатах, достигнутых в выполнении настоящей резолюции.

45-е пленарное заседание
25 июля 1980 года

---

[76] E/1979/87 и E/1980/65 и Add.1 и 2.
[77] См. резолюцию 1980/67 Совета, приложение.
[78] См. E/1980/C.3/SR.13.

1980/150. Состав президиума Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир

На своем 24-м пленарном заседании 3 июля 1980 года Совет принял к сведению записку Председателя Экономического и Социального Совета[79] относительно состава Президиума Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир.

1980/151. Участие межправительственных организаций в работе Совета

На своем 29-м пленарном заседании 8 июля 1980 года Совет постановил разрешить Африканскому региональному Центру по технологии, в соответствии с положениями правила 79 своих правил процедуры, участвовать на постоянной основе, без права голосования, в работе Совета по вопросам, входящим в сферу деятельности Центра.

1980/152. Шестая сессия Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней

На своем 36-м пленарном заседании 11 июля 1980 года Совет постановил принять предложение правительства Венесуэлы провести шестую сессию Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней в Каракасе с 8 по 12 сентября 1980 года[80] и принять предварительную повестку дня для этой сессии[81].

1980/153. Программы гуманитарной помощи в Джибути и Сомали

На своем 38-м пленарном заседании 16 июля 1980 года Совет принял к сведению заявление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев[82], сделанное во исполнение резолюций 1980/9 и 1980/11 Совета.

1980/154. Доклад Подготовительного комитета для новой международной стратегии развития

На своем 39-м пленарном заседании 18 июля 1980 года Совет принял к сведению:

a) доклад Подготовительного комитета для новой международной стратегии развития на его четвертой и пятой сессиях[83];

b) заявление, сделанное Председателем Подготовительного комитета[84].

[79] E/1980/87.
[80] См. E/1980/L.43 и Corr.1.
[81] Там же, пункт 7.
[82] См. E/1980/SR.38.
[83] A/S-11/2 (части I и II).
[84] См. E/1980/SR.39.

1980/155. Членский состав Специальной группы экспертов по международному сотрудничеству в области налогообложения

На своем 39-м пленарном заседании 18 июля 1980 года Совет постановил расширить состав Специальной группы экспертов по международному сотрудничеству в области налогообложения с 20 до 25 членов[85].

1980/156. Совещание по оказанию гуманитарного содействия помощи кампучийскому народу

На своем 37-м пленарном заседании 18 июля 1980 года Совет принял к сведению заявление Председателя Совещания по оказанию гуманитарного содействия и помощи кампучийскому народу, содержащееся в приложении к записке Генерального секретаря об этом Совещании[86], и постановил направить его всем государствам — членам Организации Объединенных Наций, а также представить его Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии.

1980/157. Расписание конференций и совещаний

На своем 43-м пленарном заседании 23 июля 1980 года Совет утвердил следующие изменения в расписании конференций и совещаний на 1980 и 1981 годы[87]:

a) Рабочая группа по первоочередным задачам развития и программным потребностям Африки Комитета по планированию развития проведет совещания в Аддис-Абебе с 29 сентября по 3 октября 1980 года;

b) Рабочая группа по первоочередным задачам развития и программным потребностям Южной и Юго-Восточной Азии Комитета по планированию развития проведет совещания в Бангкоке с 20 по 24 октября 1980 года;

c) двадцать первая сессия Статистической комиссии будет проведена в Центральных учреждениях с 12 по 21 января 1981 года (вместо 17—26 февраля 1981 года).

1980/158. Специальная экономическая помощь

На своем 43-м пленарном заседании 23 июля 1980 года Совет принял к сведению устный доклад, сделанный от имени Генерального секретаря Заместителем Генерального секретаря по специальным политическим вопросам и Координатором программ специальной экономической помощи, по следующим вопросам[88]:

[85] См. E/1980/83.
[86] A/35/303.
[87] См. E/1980/L.41 и Add.1.
[88] См. E/1980/SR.40.

a) положение в Ботсване, Гвинее-Бисау, Джибути, Замбии, Коморских островах, Лесото, Мозамбике, Островах Зеленого Мыса, Сан-Томе и Принсипи, Сейшельских островах, Тонге и Экваториальной Гвинее;

b) помощь по восстановлению, реконструкции и развитию Доминики, Доминиканской Республики, Никарагуа и Уганды;

c) помощь студентам-беженцам из Намибии, Южной Африки и Зимбабве.

1980/159. Десятилетие транспорта и связи в Африке (1978—1988 гг.)

На своем 43-м пленарном заседании 23 июля 1980 года Совет принял к сведению:

a) доклад Генерального секретаря о Десятилетии транспорта и связи в Африке[89];

b) записку Генерального секретаря о взносах, выплаченных или обещанных на Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов для Десятилетия транспорта и связи в Африке[90].

1980/160. Помощь народу Палестины

На своем 43-м пленарном заседании 23 июля 1980 года Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря об оказании помощи народу Палестины[91] и постановил передать его Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии.

1980/161. Обзор экономического положения в Гвинее-Бисау, Джибути, Сан-Томе и Принсипи, на Сейшельских островах, в Тонге и Экваториальной Гвинее с целью включения этих стран в перечень наименее развитых стран

На своем 44-м пленарном заседании 24 июля 1980 года Совет:

a) принял к сведению резолюцию 8 (III) от 16 февраля 1980 года Межправительственной группы по наименее развитым странам[92],

b) постановил просить Комитет по планированию развития ускорить проведение обзора экономического положения Гвинеи-Бисау, Джибути, Сан-Томе и Принсипи, Сейшельских островов, Тонги и Экваториальной Гвинеи с целью их включения в существующий перечень наименее развитых стран и представить рекомендации в отношении этих стран Экономическому и Социальному Совету на его первой очередной сессии 1981 года;

c) постановил далее просить Генеральную Ассамблею на ее тридцать пятой сессии уполномочивать Совет рассмотреть рекомендации Комитета по планированию развития в отношении вышеупомянутых стран на его первой очередной сессии 1981 года и принять обновленный перечень наименее развитых стран на основе существующих критериев и самых последних данных, относящихся к этим критериям.

1980/162. Международная экономическая и социальная политика, включая региональное и секционное развитие

На своем 44-м пленарном заседании 24 июля 1980 года Совет принял к сведению следующие документы:

a) Исследование мировой экономики, 1979—1980 годы[93];

b) Резюме исследования экономических и социальных условий в Азии и в районе Тихого океана, 1979 год: недавние экономические события, 1978—1979 годы[94];

c) Резюме исследования экономических и социальных условий в Африке, 1978—1979 годы[95];

d) Краткая оценка основных событий в области экономики, произошедших в регионе Экономической комиссии для Европы[96];

e) Краткое исследование экономических и социальных условий в регионе Экономической комиссии для Западной Азии, 1979 год[97];

f) Развитие экономики в Латинской Америке в 1979 году[98];

g) Доклад Комитета по планированию развития о его шестнадцатой сессии[99].

На том же заседании Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Распределение дохода в государстве: различия между сельскими и городскими районами»[100], и постановил передать этот доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии.

1980/163. Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

На своем 44-м пленарном заседании 24 июля 1980 года Совет постановил передать без обсуждения доклад Верховного комиссара Организа-

---

[89] E/CN.14/761.

[90] A/CONF.99/1; передана Экономическому и Социальному Совету под условным обозначением E/1980/59 и Corr.1.

[91] A/35/227.

[92] См. *Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, одиннадцатая специальная сессия, Приложения*, пункт 2 повестки дня, документ TD/B/787, приложение I.

[93] United Nations publication, Sales No. E.80.II.C.2 and corrigendum.

[94] E/1980/33.

[95] E/1980/56.

[96] E/1980/62.

[97] E/1980/66.

[98] E/1980/71.

[99] *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1980 год, Дополнение № 2* (E/1980/3).

[100] A/35/231.

ции Объединенных Наций по делам беженцев [101] Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии.

1980/164. Годовой доклад Экономической комиссии для Европы

На своем 44-м пленарном заседании 24 июля 1980 года Совет принял к сведению доклад Экономической комиссии для Европы за период с 28 апреля 1979 года по 26 апреля 1980 года [102], а также мнения, выраженные в ходе прений в Комиссии, резолюцию и другие решения, принятые Комиссией на ее тридцать пятой сессии, которые содержатся в главах III и IV этого доклада, и программу работы Комиссии.

1980/165. Годовой доклад Экономической комиссии для Африки

На своем 44-м пленарном заседании 24 июля 1980 года Совет:

a) принял к сведению доклад Экономической комиссии для Африки за период с 29 марта 1979 года по 12 апреля 1980 года [103] и рекомендации и резолюции, содержащиеся в нем;

b) постановил внести поправку в пункт 18, касающийся сферы полномочий Комиссии [104], опустив второе предложение этого пункта, который соответственно следует читать:

«Комиссия будет представлять Экономическому и Социальному Совету один раз в год полный доклад о своей деятельности и планах, включая планы любых своих вспомогательных органов».

1980/166. Доклад Экономической комиссии для Западной Азии

На своем 44-м пленарном заседании 24 июля 1980 года Совет:

a) принял к сведению доклад Экономической комиссии для Западной Азии о ее седьмой сессии [105] и рекомендации и резолюции, содержащиеся в главах I и IV этого доклада;

b) постановил одобрить пересмотренную программу работы Комиссии и приоритеты на 1980—1981 годы [106].

1980/167. Годовой доклад Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана

На своем 44-м пленарном заседании 24 июля 1980 года Совет принял к сведению доклад Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана за период с 17 марта 1979 года по 29 марта 1980 года [107], резолюции и решения, принятые Комиссией на тридцать шестой сессии, содержащиеся в главах II и III этого доклада, пересмотренную программу работы Комиссии и приоритеты на 1980—1981 годы, содержащиеся в главе IV этого доклада.

1980/168. Региональное сотрудничество

На своем 44-м пленарном заседании 24 июля 1980 года Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря о региональном сотрудничестве [108].

1980/169. Пятый годовой доклад Комитета по политике и программам продовольственной помощи

На своем 44-м пленарном заседании 24 июля 1980 года Совет принял к сведению пятый ежегодный доклад Комитета по политике и программам продовольственной помощи [109].

1980/170. Предварительная повестка дня седьмой сессии Комиссии по транснациональным корпорациям

На своем 44-м пленарном заседании 24 июля 1980 года Совет утвердил предварительную повестку дня и документацию для седьмой сессии Комиссии по транснациональным корпорациям, как изложено ниже:

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Доклад о деятельности Центра по транснациональным корпорациям
2. Деятельность, связанная с разработкой кодекса поведения
3. Всеобъемлющая система информации:
   a) создание всеобъемлющей системы информации
   b) международные стандарты учета и отчетности
4. Техническое сотрудничество
5. Исследования по вопросу о последствиях деятельности и практики транснациональных корпораций:

---

[101] E/1980/79 и Corr.1; окончательный текст см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 12* (A/35/12).

[102] *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1980 год, Дополнение № 8* (E/1980/28).

[103] *Official Records of the Economic and Social Council, 1980, Supplement No. 7* (E/1980/27) (издано только на английском и французском языках).

[104] *Official Records of the Economic and Social Council, Sixty-firts Session, Supplement No. 11* (E/5783), annex III (издано только на английском и французском языках).

[105] *Official Records of the Economic and Social Council, 1980, Supplement No. 9* (E/1980/29 и Corr.1) (издано только на английском и французском языках).

[106] *Ibid.*, para. 92.

[107] *Official Records of the Economic and Social Council, 1980, Supplement No. 6* (E/1980/26) (издано только на английском и французском языках).

[108] E/1980/72 и Add.1 и Add.2/Rev.1.

[109] WFP/CFA: 9/18; направлен Экономическому и Социальному Совету под условным обозначением E/1980/74.

a) деятельность транснациональных корпораций в южной части Африки и их сотрудничество с расистскими режимами меньшинства в этом районе

b) другие исследования

c) обзор ведущейся и будущей исследовательской работы

6. Деятельность, связанная с определением «транснациональные корпорации»

7. Вопрос об экспертах-консультантах

ДОКУМЕНТАЦИЯ

Пункт 1:

Доклад Генерального секретаря о деятельности Центра Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям

Доклад о деятельности объединенных групп

Предлагаемый бюджет программы по транснациональным корпорациям на двухгодичный период 1980—1983 годов

Пункт 2:

Доклад Межправительственной рабочей группы по разработке кодекса поведения

Пункт 3 a:

Доклад о ходе работы в области создания всеобъемлющей системы информации

Доклад Межправительственной группы экспертов по международным стандартам учета и отчетности

Пункт 4:

Доклад о программе технического сотрудничества по вопросам, касающимся транснациональных корпораций

Пункт 5 a:

Дополнение к предыдущим докладам о деятельности транснациональных корпораций в Южной Африке и Намибии

Пункт 5 c:

Аспекты воздействия платежного баланса на деятельность транснациональных корпораций

Деятельность транснациональных корпораций в области фармацевтической промышленности в развивающихся странах

Аспекты социально-политических последствий деятельности транснациональных корпораций

Обзор ведущихся и будущих исследований

Пункт 7:

Записка Секретариата

1980/171. Сессии Межправительственной рабочей группы по кодексу поведения

На своем 44-м пленарном заседании 24 июля 1980 года Совет постановил уполномочить Межправительственную рабочую группу по кодексу поведения провести три сессии до седьмой сессии Комиссии по транснациональным корпорациям, причем первую из них следует провести до конца 1980 года.

1980/172. Сессии Специальной межправительственной группы экспертов по международным стандартам учета и отчетности

На своем 44-м пленарном заседании 24 июля 1980 года Совет постановил уполномочить Специальную межправительственную группу экспертов по международным стандартам учета и отчетности провести три сессии до седьмой сессии Комиссии по транснациональным корпорациям, первую из которых следует провести в последнем квартале 1980 года.

1980/173. Доклад Комиссии по транснациональным корпорациям о ее шестой сессии

На своем 44-м пленарном заседании 24 июля 1980 года Совет принял к сведению доклад Комиссии по транснациональным корпорациям о ее шестой сессии [110] и постановил передать его Генеральной Ассамблее на рассмотрение ее одиннадцатой специальной сессии.

1980/174. Конференция Организации Объединенных Наций по завершению разработки кодекса поведения транснациональных корпораций и международного соглашения о незаконных выплатах

На своем 44-м заседании 24 июля 1980 года Совет постановил передать тексты проекта решения [111] и проекта резолюции [112], которые прилагаются к настоящему решению, для дальнейшего рассмотрения Генеральной Ассамблеей на ее тридцать пятой сессии.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Проект решения

Экономический и Социальный Совет постановляет:

a) созвать конференцию Организации Объединенных Наций для принятия кодекса поведения транснациональных корпораций в последнем квартале 1981 года;

b) созвать конференцию Организации Объединенных Наций для принятия международного соглашения о незаконных выплатах в последнем квартале 1981 года;

c) созвать конференцию Организации Объединенных Наций для принятия международного соглашения о незаконных выплатах только после окончания работы конференции Организации Объединенных Наций по принятию кодекса поведения транснациональных корпораций.

Проект резолюции

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 1978/71 от 4 августа 1978 года, в которой, в частности, он постановил в принципе созвать, по возможности в 1980 году и при условии принятия окончательного решения Советом на его второй очередной сессии 1979 года, конференцию полномочных представителей для заключения международного соглашения о незаконных выплатах,

ссылаясь также на свое решение 1979/73 от 3 августа 1979 года, в котором Совет постановил передать Генеральной Ассамблее на ее тридцать четвертой сессии два проекта резолюций, касающиеся созыва конференции по ведению переговоров и конференции полномочных представителей,

---

[110] *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1980 год, Дополнение № 10* (E/1980/40).

[111] E/1980/C.1/L.22.

[112] E/1980/C.1/L.23.

отмечая большую подготовительную работу к конференции полномочных представителей, проведенную Комитетом по международному соглашению о незаконных выплатах и отмеченную в докладе Комитета о его первой и второй сессиях [a],

подчеркивая значение, которое имеет для всех стран скорейшее принятие решения по договору о борьбе со взяточничеством и вымогательством в международных коммерческих сделках, которые подрывают коммерческие отношения и торговлю, ослабляют политическую и социальную структуру стран, в которых такие действия имеют место, и оказывают неблагоприятное воздействие на интересы потребителей и других сторон,

1. *постановляет* созвать конференцию полномочных представителей для заключения международного соглашения о незаконных выплатах, которая должна начаться не позднее 30 июня 1981 года;

2. *предлагает* всем государствам принять участие в этой конференции.

[a] E/1979/104.

1980/175. Предлагаемые изменения к среднесрочному плану на период 1980—1983 годов

На своем 44-м пленарном заседании 24 июля 1980 года Совет принял к сведению предложенные изменения к среднесрочному плану на период 1980—1983 годов [113] в свете рекомендаций, сделанных Комитетом по программе и координации на его двадцатой сессии [114], и принимая во внимание замечания и оговорки некоторых членов этого Комитета [115] и замечания, сделанные в Совете в ходе его второй очередной сессии 1980 года.

1980/176. Доклад Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций об Оборотном фонде Организации Объединенных Наций для исследования природных ресурсов

На своем 45-м пленарном заседании 25 июля 1980 года Совет принял к сведению:

a) доклад Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций об Оборотном фонде Организации Объединенных Наций для исследования природных ресурсов [116],

b) решение 80/29, принятое 26 июня 1980 года Советом управляющих Программы [117].

1980/177. Доклад Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций о Специальном фонде Организации Объединенных Наций для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю

На своем 45-м пленарном заседании 25 июля 1980 года Совет принял к сведению:

[113] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 6* (A/35/6 и Corr.1 и A/35/6/Add.1 и 2).

[114] *Там же, Дополнение № 38,* (A/35/38), глава X, раздел H.

[115] *Там же,* глава VIII, раздел A.

[116] DP/477 и Corr.1.

[117] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1980 год, Дополнение № 12* E/1980/42/Rev.1, глава XI.

a) доклад Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций о Специальном фонде Организации Объединенных Наций для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю [118];

b) решение 80/21, принятое 26 июля 1980 года Советом управляющих Программы [119].

1980/178. Доклад о ходе работы по осуществлению пункта 34 приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи

На своем 45-м пленарном заседании 25 июля 1980 года Совет:

a) принял к сведению доклад о ходе работы по осуществлению пункта 34 приложения и резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1977 года [120];

b) постановил передать этот доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии.

1980/179. Доклад Комитета по программе и координации

На своем 45-м пленарном заседании 25 июля 1980 года Совет:

a) принял к сведению доклад Комитета по программе и координации о работе его двадцатой сессии [121];

b) постановил исключить программы по населенным пунктам из пункта 364 *b* доклада и рекомендовал не принимать во внимание рекомендацию, содержащуюся в пункте *ii* пункта 365 *b*;

c) постановил поддержать выводы и рекомендации Комитета, принимая во внимание оговорки и комментарии, сделанные членами Комитета, и передать этот доклад и мнения, высказанные по нему в Совете, Генеральной Ассамблее для рассмотрения на ее тридцать пятой сессии.

1980/180. Всемирная климатическая программа

На своем 45-м пленарном заседании 25 июля 1980 года Совет принял к сведению устный доклад о ходе работы, сделанный представителем Всемирной метеорологической организации о новой Всемирной климатической программе [122] во исполнение резолюции 1978/45 Совета от 1 августа 1978 года и решения 1979/62 Совета от 3 августа 1979 года.

1980/181. Развитие сельских районов

На своем 45-м пленарном заседании 25 июля 1980 года Совет принял к сведению:

[118] DP/458.

[119] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1980 год, Дополнение № 12* (E/1980/42/Rev.1), глава XI.

[120] E/1980/36.

[121] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 38* (A/35/38).

[122] См. E/1980/C.3/SR.5.

a) доклад Административного комитета по координации, озаглавленный «Межучрежденческая деятельность в области развития сельских районов: дальнейший прогресс и смета расходов» [123], подготовленный во исполнение резолюции 1979/67 Совета от 3 августа 1979 года;

b) замечания, сделанные Комитетом по программе и координации на его двадцатой сессии о межучрежденческой деятельности в области развития сельских районов [124];

c) замечания, сделанные по ним Советом на его второй очередной сессии 1980 года.

1980/182. Охрана интересов потребителей

На своем 45-м пленарном заседании 25 июля 1980 года Совет:

a) принял к сведению доклад Генерального секретаря о ходе работы по вопросу об охране интересов потребителей [125];

b) постановил просить Генерального секретаря тщательно рассмотреть замечания, сделанные Советом на его второй регулярной сессии в 1981 году, в ходе подготовки доклада, который должен быть представлен Совету на его второй очередной сессии 1981 года, во исполнение пункта 3 резолюции 1979/74 Совета от 3 августа 1979 года.

1980/183. Влияние продолжающегося неустойчивого валютного положения на бюджеты организаций системы Организации Объединенных Наций

На своем 45-м пленарном заседании 25 июля 1980 года Совет принял к сведению заявление Административного комитета по координации о влиянии продолжающегося неустойчивого валютного положения на бюджеты организаций системы Организации Объединенных Наций [126].

1980/184. Международное сотрудничество и координация в рамках системы Организации Объединенных Наций

На своем 45-м пленарном заседании 25 июля 1980 года Совет:

a) принял к сведению годовой обзорный доклад Административного комитета по координации за 1979/80 год [127] и доклад Генерального секретаря о работе Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий [128];

b) постановил рассмотреть доклад Административного комитета по координации о расходах системы Организации Объединенных Наций и связи с программами [129] на его возобновленной второй очередной сессии 1980 года.

1980/185. Улучшение связи между Административным комитетом по координации и межправительственными органами

На своем 45-м пленарном заседании 25 июля 1980 года Совет постановил в ответ на резолюцию 34/214 Генеральной Ассамблеи проинформировать Генеральную Ассамблею о том, что:

a) имели место неофициальные консультации по вопросу об улучшении связи между межправительственными органами и Административным комитетом по координации с участием членов Совета и представителей специализированных учреждений и программ организаций системы Организации Объединенных Наций;

b) следует стремиться в первую очередь к улучшению функционирования существующих механизмов, особенно в том, что касается механизма совместных совещаний Комитета по программе и координации и Административного комитета по координации. С этой целью в начале 1981 года будут проведены в порядке эксперимента неофициальные консультации между представителями Комитета по программе и координации и Административным комитетом по координации для обсуждения выбора соответствующих тем для рассмотрения на совместных совещаниях, сроков и места их проведения, подготовки и организации;

c) Совет будет по-прежнему держать под контролем улучшение связи между межправительственными органами и Административным органом по координации и информировать Генеральную Ассамблею о результатах рассмотрения этого вопроса.

1980/186. Резюме оценки последствий для бюджета по программам резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом в ходе его первой и второй очередных сессий 1980 года

На своем 45-м пленарном заседании 25 июля 1980 года Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря, содержащий резюме оценки последствий для бюджета по программам резолюций и решений, принятых Советом в ходе его первой и второй очередных сессий 1980 года [130].

1980/187. Передача докладов на рассмотрение Генеральной Ассамблеи

На своем 45-м пленарном заседании 25 июля 1980 года Совет:

---

[123] E/1980/46.

[124] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 38* (A/35/38), глава IV, раздел B, и пункты 359—361.

[125] E/1980/67.

[126] E/1980/39 и Corr.1.

[127] E/1980/34 и Add.1.

[128] A/35/228.

[129] E/1980/81.

[130] E/1980/109.

a) выразил свое согласие с предложением, содержащимся в записке Секретариата об организации работы возобновленной второй очередной сессии 1980 года Совета [131];

b) постановил уполномочить Генерального секретаря передать непосредственно Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии:

i) доклад Совета по торговле и развитию [132];

ii) доклад Комитета по правам человека о Международном пакте о гражданских и политических правах [133];

iii) доклад Совета Университета Организации Объединенных Наций [134];

iv) доклад Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии о работе его первой и второй сессий [135].

---

[131] См. E/1980/L.58, пункт 3.

[132] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 15* (A/35/15).

[133] *Там же, Дополнение № 40* (A/35/40).

[134] *Там же, Дополнение № 31* (A/35/31).

[135] *Там же, Дополнение № 43* (A/35/43).